

# Službeni list

## Europske unije

# C 126



Hrvatsko izdanje

## Informacije i objave

Godište 64.

12. travnja 2021.

Sadržaj

IV. *Obavijesti*

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2021/C 126/01

Ažurirani popis boravišnih dozvola iz članka 2. stavka 16. Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) .....

1

HR



## IV.

(Obavijesti)

## OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

**Ažurirani popis boravišnih dozvola iz članka 2. stavka 16. Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) <sup>(1)</sup>**

(2021/C 126/01)

Objavlivanje popisa boravišnih dozvola iz članka 2. stavka 16. Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) <sup>(2)</sup> temelji se na podacima koje države članice dostavljaju Komisiji u skladu s člankom 39. Zakonika o schengenskim granicama.

Osim objave u Službenom listu, podaci koji se redovito ažuriraju dostupni su na internetskim stranicama Glavne uprave za migracije i unutarnje poslove.

**POPIS BORAVIŠNIH DOZVOLA KOJE IZDAJU DRŽAVE ČLANICE**

BELGIJA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 298, 4.10.2012.

**1. Boravišne dozvole koje se izdaju u skladu s jedinstvenim obrascem:**

— Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers – séjour temporaire

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister – tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister – Vorübergehender Aufenthalt

(Iskaznica A: potvrda o upisu u upisnik za strance – privremeni boravak: to je elektronička iskaznica koja ima istu valjanost kao i dopušteni boravak)

— Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers

B Kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(Iskaznica B: potvrda o upisu u upisnik za strance – stalni boravak. To je elektronička iskaznica koja vrijedi 5 godina)

— Carte C: Carte d'identité d'étranger

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen

C Karte: Personalausweis für Ausländer

(Iskaznica C: osobna iskaznica za strance. To je elektronička iskaznica koja vrijedi 5 godina)

— Carte D: Permis de séjour de résident longue durée – CE

D Kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen

D Karte: Langfristige Aufenthaltsberechtigung – EG

<sup>(1)</sup> Vidjeti popis ranijih objava na kraju ažuriranog popisa.

<sup>(2)</sup> SL L 77, 23.3.2016., str. 1.

(Iskaznica D: boravišna dozvola EZ-a za osobu s dugotrajnim boravištem, izdana u skladu s Direktivom Vijeća 2003/109/EZ o statusu državljana trećih zemalja s dugotrajnim boravištem <sup>(3)</sup>). To je elektronička iskaznica koja vrijedi 5 godina)

— Carte H: Carte bleue européenne

H kaart: Europese blauwe kaart

H Karte: Blaue Karte EU

(Iskaznica H, plava karta EU-a, izdana u skladu s člankom 7. Direktive Vijeća 2009/50/EZ o uvjetima za ulazak i boravak državljana trećih zemalja radi visokokvalificiranog zapošljavanja <sup>(4)</sup>). To je elektronička iskaznica koja vrijedi 13 mjeseci u prve dvije godine, a nakon toga tri godine.)

## 2. *Sve druge isprave istovrijedne boravišnoj dozvoli koje se izdaju državljanima trećih zemalja:*

— Carte E: Attestation d'enregistrement

E Kaart: Verklaring van inschrijving

E Karte: Anmeldebescheinigung

(Iskaznica E: potvrda o prijavi koja se izdaje građanima Ujedinjene Kraljevine koji su boravili u Belgiji prije 1. studenoga 2019., izdana u skladu s Direktivom 2004/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o pravu građana Unije i članova njihovih obitelji slobodno se kretati i boraviti na državnom području država članica <sup>(5)</sup> – članak 8. To je elektronička iskaznica koja vrijedi 5 godina)

Carte E+ Document attestant de la permanence du séjour

E+ kaart Document ter staving van duurzaam verblijf

E+ Karte Dokument zur Bescheinigung des Daueraufenthalts

(Iskaznica E+: isprava kojom se dokazuje stalni boravak i koja se izdaje građanima Ujedinjene Kraljevine koji su boravili u Belgiji prije 1. studenoga 2019., izdana u skladu s Direktivom 2004/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o pravu građana Unije i članova njihovih obitelji slobodno se kretati i boraviti na državnom području država članica – članak 19. To je elektronička iskaznica koja vrijedi 5 godina)

— Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(Iskaznica F: boravišna iskaznica za člana obitelji građanina EU-a, izdana u skladu s Direktivom 2004/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o pravu građana Unije i članova njihovih obitelji slobodno se kretati i boraviti na državnom području država članica – članak 10. To je elektronička iskaznica koja vrijedi 5 godina)

— Carte F+: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(Iskaznica F+: trajna boravišna iskaznica za člana obitelji građanina Europske unije, izdana u skladu s Direktivom 2004/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o pravu građana Unije i članova njihovih obitelji slobodno se kretati i boraviti na državnom području država članica – članak 10. Iskaznica vrijedi 5 godina)

— Posebne boravišne dozvole koje je izdalo Ministarstvo vanjskih poslova:

— Carte d'identité diplomatique

Diplomatieke identiteitskaart

<sup>(3)</sup> SL L 16, 23.1.2004., str. 44.

<sup>(4)</sup> SL L 155, 18.6.2009., str. 17.

<sup>(5)</sup> SL L 158, 30.4.2004., str. 77.

- Diplomatischer Personalausweis  
(Diplomatska osobna iskaznica)
- Carte d'identité consulaire  
Consulaat identiteitskaart  
Konsularer Personalausweis  
(Konzularna osobna iskaznica)
- Carte d'identité spéciale – couleur bleue  
Bijzondere identiteitskaart – blauw  
Besonderer Personalausweis – blau  
(Posebna osobna iskaznica – plava boja)
- Carte d'identité spéciale – couleur rouge  
Bijzondere identiteitskaart – rood  
Besonderer Personalausweis – rot  
(Posebna osobna iskaznica – crvena boja)
- Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité – couleur rouge
- Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart – blauw of bijzondere identiteitskaart – rood
- Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis – rot oder besonderer Personalausweis – blau
- (Osobna iskaznica za djecu, mlađu od pet godina, stranaca koji su nositelji diplomatskih osobnih iskaznica, konzularnih osobnih iskaznica, posebnih plavih osobnih iskaznica ili posebnih crvenih osobnih iskaznica)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans
- Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto
- Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellt Personalausweis mit Lichtbild
- (Potvrda o identitetu s fotografijom koju su izdale belgijske općine za djecu mlađu od dvanaest godina)
- Popis sudionika školskih izleta unutar Europske unije.

ČEŠKA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 330, 6.10.2020.

## I. Jedinštveni obrazac

### 1. Boravišna dozvola izdana u skladu s jedinstvenim obrascem (osobna iskaznica)

Boravišna dozvola izdana u obliku osobne iskaznice u skladu s jedinstvenim obrascem s naslovom *Povolení k pobytu*. Boravišna dozvola izdaje se državljanima trećih zemalja s rokom valjanosti od najviše 10 godina.

- i) Boravišna dozvola izdana od 4. srpnja 2011. do 26. lipnja 2020. u obliku osobne iskaznice u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 380/2008 od 18. travnja 2008. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1030/2002 o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja <sup>(6)</sup>. U optjecaju do lipnja 2030.

<sup>(6)</sup> SL L 115, 29.4.2008., str. 1.

- ii) Boravišna dozvola izdana od 27. lipnja 2020. u obliku osobne iskaznice u skladu s Uredbom (EU) 2017/1954 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2017. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1030/2002 o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja <sup>(7)</sup>.

## 2. **Boravišna dozvola izdana u skladu s jedinstvenim obrascem (naljepnica)**

Boravišna dozvola izdana u obliku jedinstvene naljepnice u putnoj ispravi. Naljepnica se izdavala do 4. srpnja 2011. s rokom valjanosti od najviše 10 godina, a u optjecaju je do 4. srpnja 2021.

Međutim, u izvanrednim situacijama, kao što su tehnički kvar uređaja za biometrijsku obradu koji traje dulje od 7 kalendarskih dana, katastrofa ili druga izvanredna situacija, još uvijek se može izdati naljepnica s razdobljem valjanosti od najviše 6 mjeseci.

Vrste boravišnih dozvola – popis svrha

Broj u polju 6.4. – vrsta dozvole	Objašnjenje unesenih brojeva	Broj u polju 6.4. – vrsta dozvole	Objašnjenje unesenih brojeva
<b>0</b>	Zdravstvene svrhe	<b>49</b>	Odobrena međunarodna zaštita (azil)
<b>2</b>	Kulturne svrhe	<b>54</b>	Odobrena međunarodna zaštita (dodatna zaštita)
<b>4</b>	Poziv	<b>56</b>	Osoba s dugotrajnim boravištem u drugoj državi članici
<b>5</b>	Politički razlozi / službeni poziv	<b>57</b>	Član obitelji osobe s dugotrajnim boravištem u drugoj državi članici
<b>6</b>	Poslovne svrhe (samozaposlena osoba)	<b>58</b>	Član obitelji znanstvenog istraživača
<b>7</b>	Aktivnosti povezane sa sportom	<b>59</b>	Član obitelji nositelja plave karte koju je izdala druga država članica
<b>17-20</b>	Obiteljski/privatni razlozi	<b>60</b>	Spajanje obitelji državljana trećih zemalja
<b>23</b>	Studij, razmjena učenika, osposobljavanje bez naknade ili volonterstvo (Direktiva 2004/114/EZ <sup>(8)</sup> )	<b>67</b>	Poništena prethodna boravišna dozvola
<b>24</b>	Druge svrhe studija koje nisu obuhvaćene Direktivom 2004/114/EZ	<b>68</b>	Osoba s dugotrajnim boravištem (CZ)
<b>25</b>	Znanstveno istraživanje (Direktiva 2005/71/EZ <sup>(9)</sup> )	<b>69</b>	Osoba s dugotrajnim boravištem (EU)
<b>27</b>	Poslovne svrhe (zapošljavanje)	<b>78</b>	Poslovne svrhe (ulaganja)
<b>28</b>	Nositelj plave karte	<b>79</b>	Premještaj unutar društva
<b>36</b>	Poslovne svrhe (poduzetništvo)	<b>80</b>	Dugoročna mobilnost

<sup>(7)</sup> SL L 286, 1.11.2017., str. 9.

<sup>(8)</sup> SL L 375, 23.12.2004., str. 12.

<sup>(9)</sup> SL L 289, 3.11.2005., str. 15.

Broj u polju 6.4. – vrsta dozvole	Objašnjenje unesenih brojeva	Broj u polju 6.4. – vrsta dozvole	Objašnjenje unesenih brojeva
<b>41</b>	Dozvola boravka iz humanitarnih razloga	<b>88</b>	Druge svrhe
<b>42</b>	Dozvola boravka zbog posebnih okolnosti	<b>91</b>	Pravo boravka (Zakon br. 326/1999 zb., o boravku stranaca na državnom području Češke Republike)
<b>43</b>	Nacionalni interes ili međunarodna obveza	<b>95-98</b>	Spajanje obitelji
<b>47</b>	Trajno boravište – bivši podnositelj zahtjeva za međunarodnu zaštitu	<b>99</b>	Druge svrhe
<b>48</b>	Boravišna dozvola za maloljetnu osobu mlađu od 18 godina (obiteljski razlozi)		

Samo se prethodno navedeni brojevi javljaju na jedinstvenom obrascu boravišne dozvole te su namijenjeni za nacionalnu uporabu, uglavnom u statističke svrhe. Broj se navodi na boravišnoj dozvoli zajedno s obveznim napomenama propisanim odgovarajućim direktivama (broj prethodi napomeni). Međutim, broj ne mijenja smisao obveznih napomena.

Direktiva	Obvezne napomene na nacionalnom jeziku
Direktiva Vijeća 2009/50/EZ od 25. svibnja 2009. o uvjetima za ulazak i boravak državljana trećih zemalja radi visokokvalificiranog zapošljavanja	U polju vrsta dozvole: „modrá karta EU” U polju napomene: „bývalý držitel modré karty EU”
Direktiva 2014/66/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o uvjetima za ulazak i boravak državljana trećih zemalja u okviru premještanja unutar društva <sup>(10)</sup>	U polju vrsta dozvole: „Premještaj unutar društva” ili „Dugoročna mobilnost”
Direktiva Vijeća 2003/109/EZ od 25. studenoga 2003. o statusu državljana trećih zemalja s dugotrajnim boravištem	U polju vrsta dozvole: „povolení k pobytu pro dlouhodobě pobývajícího rezidenta – ES” U polju napomene: „Mezinárodní ochrana poskytnuta [država članica] dne [datum]”

## II. Sve druge isprave istovrijedne boravišnim dozvolama koje se izdaju državljanima trećih zemalja

### 1. *Pobytová karta rodinného příslušníka občana Evropské unie / Boravišna iskaznica za člana obitelji građanina Unije*

Tamnoplava jednodijelna knjižica s natpisom srebrne boje na naslovnoj stranici *Pobytová karta rodinného příslušníka občana Evropské unie* (točan naziv isprave na češkom jeziku).

Ta se isprava izdaje članovima obitelji građana EU-a kao privremena boravišna dozvola od 1. siječnja 2013.

<sup>(10)</sup> SL L 157, 27.5.2014., str. 1.

2. **Průkaz o povolení k trvalému pobytu / Trajna boravišna iskaznica**

Tamnozelená jednodíjelná knjižica s natpisom srebrne boje na naslovnoj stranici *Průkaz o povolení k trvalému pobytu* (točan naziv isprave na češkom jeziku).

Ta se isprava izdavala članovima obitelji građana EU-a kao trajna boravišna dozvola do 14. kolovoza 2017. Od 15. kolovoza 2017. ta se isprava izdaje i državljanima Švicarske, Norveške, Islanda i Lihtenštajna te članovima njihovih obitelji kao trajna boravišna dozvola. Od 1. siječnja 2018. izdaje se i građanima EU-a.

3. **Průkaz o povolení k pobytu pro cizince / Boravišna dozvola za strance**

Svjetlozelená jednodíjelná knjižica s natpisom crvene boje *Průkaz o povolení k pobytu pro cizince* (točan naziv isprave na češkom jeziku) na naslovnoj stranici.

Ta se isprava izdavala građanima Švicarske, Norveške, Islanda i Lihtenštajna kao trajna boravišna dozvola i članovima njihovih obitelji kao privremena boravišna dozvola do 14. kolovoza 2017. Od 15. kolovoza 2017. izdaje se samo članovima obitelji građana Švicarske, Norveške, Islanda i Lihtenštajna kao privremena boravišna dozvola.

4. **Průkaz povolení k pobytu azylanta / Boravišna dozvola za osobe kojima je odobren azil**

Siva jednodíjelná knjižica s natpisom crne boje *Průkaz povolení k pobytu azylanta* (točan naziv isprave na češkom jeziku) na naslovnoj stranici. Ta se isprava izdaje osobama kojima je odobren azil. Međutim, od 4. srpnja 2011. izdaje se samo u posebnim slučajevima te se u većini slučajeva umjesto nje izdaje osobna iskaznica na jedinstvenom obrascu.

5. **Průkaz oprávnění k pobytu osoby poživající doplňkové ochrany / Boravišna dozvola za osobe kojima je odobrena supsidijarna zaštita**

Žuta jednodíjelná knjižica s natpisom crne boje *Průkaz oprávnění k pobytu osoby poživající doplňkové ochrany* (točan naziv isprave na češkom jeziku) na naslovnoj stranici. Ta se isprava izdaje osobama kojima je odobrena supsidijarna zaštita. Međutim, od 4. srpnja 2011. izdaje se samo u posebnim slučajevima te se u većini slučajeva umjesto nje izdaje osobna iskaznica na jedinstvenom obrascu.

6. **Diplomatický identifikační průkaz / Diplomatska osobna iskaznica**

Diplomatsku osobnu iskaznicu izdaje Ministarstvo vanjskih poslova sa sljedećim napomenama:

Primjedbe	Obrazloženje
<b>D</b>	Članovi diplomatskih predstavništava – diplomatsko osoblje
<b>K</b>	Članovi konzularnog ureda – konzularni službenici
<b>MO/D</b>	Članovi međunarodnih organizacija koji imaju diplomatske povlastice i imunitete
<b>ATP</b>	Administrativno i tehničko osoblje diplomatskih predstavništava
<b>KZ</b>	Članovi konzularnog ureda – konzularni djelatnici
<b>MO/ATP</b>	Članovi međunarodnih organizacija koji imaju iste povlastice i imunitete kao administrativno i tehničko osoblje diplomatskih predstavništava
<b>MO</b>	Članovi međunarodnih organizacija koji imaju povlastice i imunitete u skladu s odgovarajućim sporazumom
<b>SP ili SP/K</b>	Članovi pomoćnog osoblja diplomatskih predstavništava ili konzulata
<b>SSO ili SSO/K</b>	Poslužno osoblje članova diplomatskih predstavništava ili konzulata



- i) Diplomatska osobna iskaznica izdavala se s natpisom crne boje *Diplomatický identifikační průkaz / Diplomatic Identity Card* na naslovnoj stranici do 14. kolovoza 2017. s rokom valjanosti od najviše četiri godine, te je u optjecaju do kolovoza 2021.
- ii) Od 15. kolovoza 2017. izdaje se nova diplomatska osobna iskaznica s natpisom crne boje *Identifikační průkaz a povolení k pobytu / Identity Card and long-term residence permit* na naslovnoj stranici.

Ta je isprava papirnata iskaznica plastificirana folijom (105 × 74 mm). Na prednjoj strani nalazi se fotografija nositelja te se navode njegovo ime, državljanstvo, datum rođenja, spol, funkcija, adresa i rok valjanosti iskaznice. Na poleđini iskaznice navodi se da je to službena isprava i dokaz identiteta te dokaz dugotrajnog boravišta u Češkoj Republici.

DANSKA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 77, 15.3.2014.

### 1. **Boravišne dozvole koje se izdaju u skladu s jedinstvenim obrascem**

Boravišne dozvole:

- Krot C. tidsbegrænset Opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(Iskaznica C. Privremena boravišna dozvola za strance koji ne moraju imati radnu dozvolu)
- Kort D. Tidsbegrænset Opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(Iskaznica D. Boravišna dozvola neograničenog trajanja za strance koji ne moraju imati radnu dozvolu)
- Kril E. tidsbegrænset Opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde  
(Iskaznica C. Privremena boravišna dozvola za strance koji nemaju pravo na rad)
- Kort F. Tidsbegrænset opholdstilladelse til flygtninge – er fritaget for arbejdstilladelse  
(Iskaznica F. Privremena boravišna dozvola za izbjeglice koji ne moraju imati radnu dozvolu)
- Kort J. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse til udlænding (Iskaznica J. Privremena boravišna dozvola i radna dozvola za strance)
- Kort R. Tidsbegrænset opholdstilladelse og tidsbegrænset arbejdstilladelse med kortere gyldighed end opholdstilladelsen  
(Iskaznica R. Privremena boravišna dozvola i privremena radna dozvola za kraće razdoblje od boravišne dozvole)
- Kort Z. Tidsbegrænset opholdstilladelse og begrænset arbejdstilladelse til studerende  
(Iskaznica Z. Privremena boravišna dozvola i ograničena radna dozvola za studente)

Do 20. svibnja 2011. danska imigracijska služba izdala je boravišne naljepnice za putovnice sa sljedećim tekstom:

- Naljepnica B. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde  
(Naljepnica B. Privremena boravišna dozvola za strance koji nemaju pravo na rad)
- Naljepnica C. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse  
(Naljepnica C. Privremena boravišna i radna dozvola)
- Naljepnica H. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(Naljepnica H. Privremena boravišna dozvola za strance koji ne moraju imati radnu dozvolu)
- Naljepnica Z. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse til studerende  
(Naljepnica Z. Privremena boravišna i radna dozvola za studente)

Te su naljepnice još uvijek u optjecaju i vrijede za razdoblje navedeno na naljepnici.

Boravišne naljepnice koje izdaje Ministarstvo vanjskih poslova:

od 1. travnja 2008. Ministarstvo izdaje sljedeće boravišne dozvole dozvole:

— Naljepnica B. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til at arbejde

(Naljepnica B. Privremena boravišna dozvola za strance koji nemaju pravo na rad. Izdaje se za: diplomate, upućeno tehničko i administrativno osoblje, upućena kućna posluga diplomata, osoblje jednakog ranga u međunarodnim organizacijama s uredima u Kopenhagenu. Vrijedi za boravak i više ulazaka za vrijeme trajanja službenog putovanja)

— Naljepnica B izdana kao privremena boravišna dozvola koja vrijedi za Farske otoke ili Grenland sadržava u odjeljku s napomenama na naljepnici napomenu „Tilladelsen gælder kun på Færøerne” (boravišna dozvola vrijedi samo na Farskim otocima) ili „Tilladelsen gælder kun i Grønland” (boravišna dozvola vrijedi samo na Grenlandu). Izdaje se diplomatima ili osoblju u međunarodnim organizacijama jednakog ranga kao osoblje u uredu u Kopenhagenu koje službeno putuje iz Kopenhagena na Farske otoke ili Grenland i natrag)

— Naljepnica H. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse

(Naljepnica H. Privremena boravišna dozvola za strance koji ne moraju imati radnu dozvolu. Izdaje se za: članove obitelji u pratnji diplomata, upućeno tehničko i administrativno osoblje, kao i osoblje jednakog ranga u međunarodnim organizacijama s uredima u Kopenhagenu. Vrijedi za boravak i više ulazaka za vrijeme trajanja službenog putovanja)

NAPOMENA: prije 1. travnja 2008. Ministarstvo vanjskih poslova izdavalo je nenumerirane i djelomično rukom pisane boravišne dozvole u obliku naljepnice:

— Naljepnica E – Diplomatsk visering

(Diplomatska boravišna dozvola)

— Naljepnica F – Opholdstilladelse

(Boravišna dozvola)

— Naljepnica S – članovi obitelji u pratnji uneseni u putovnicu,

— Naljepnica G – posebna diplomatska viza za Farske otoke i Grenland).

Te su naljepnice još uvijek u optjecaju i vrijede za razdoblje navedeno na naljepnici.

Osobne iskaznice za diplomate, tehničko i administrativno osoblje, kućnu poslugu itd. koje izdaje Ministarstvo vanjskih poslova nisu dokaz o dozvoli boravka u Danskoj i nositelj iskaznice nema pravo ulaska na državno područje bez vize ako je ona za ulazak potrebna.

## 2. **Sve druge isprave istovrijedne boravišnoj dozvoli koje se izdaju državljanima trećih zemalja**

Boravišne iskaznice:

— Kort K. Tidsbegrænset opholdskort til tredjelandstatsborgere efter EU - reglerne)

(Iskaznica K. Privremena boravišna iskaznica za državljane trećih zemalja u skladu s propisima EU-a)

— Kort L. Tidsubegrænset opholdskort til tredjelandstatsborgere efter EUreglerne)

(Iskaznica L. Boravišna iskaznica neograničenog trajanja za državljane trećih zemalja u skladu s propisima EU-a)

NAPOMENA: u optjecaju su još uvijek valjane stare boravišne dozvole tipova B, D i H koje su izdane u drugom formatu. Te su iskaznice izrađene od plastificiranog papira, veličine približno 9 cm × 13 cm i imaju uzorak danskoga grba u bijeloj boji. Za iskaznicu B boja pozadine je bež, a za iskaznicu D svjetlobež/svjetloružičasta, a za iskaznicu H svjetloljubičasta.

— Dozvola za ponovni ulazak u obliku naljepnice vize s nacionalnom oznakom D

- Boravišne dozvole koje vrijede za Farske otoke ili Grenland sadržavaju u odjeljku s napomenama na iskaznici ili naljepnici napomenu „Tilladelsen gælder kun i Grønland” (boravišna dozvola vrijedi samo na Grenlandu) ili „Tilladelsen gælder kun på Færøerne” (boravišna dozvola vrijedi samo na Farskim otocima).

Boravišne naljepnice ne izdaju se od 19. svibnja 2011.

NAPOMENA: te boravišne dozvole nositelju ne daju pravo ulaska u Dansku ili druge države članice schengenskog prostora bez vize (ako je ona potrebna), osim ako boravišna dozvola iznimno vrijedi i za Dansku.

- Popis sudionika školskih izleta unutar Europske unije

### 3. **Privremene isprave izdane u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (b) Sporazuma o povlačenju**

- „Potvrda o zahtjevu”/„Kvittering for ansøgning”

(Izdana na engleskom ili danskom jeziku. Za potvrdu prava na temelju Sporazuma o povlačenju tijekom obrade zahtjeva za izdavanje nove boravišne isprave u skladu s člankom 18. stavkom 1.).

## NJEMAČKA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 222, 26.6.2018.

### 1. **Boravišne dozvole koje se izdaju u skladu s jedinstvenim obrascem:**

- Aufenthaltserlaubnis

(Boravišna dozvola)

- Blaue Karte EU

(Plava karta EU-a – izdaje se od 1. kolovoza 2012.)

- ICT-Karte

(Iskaznica za osobe premještene unutar društva – ICT iskaznica)

- Mobiler-ICT-Karte

(Iskaznica za mobilnu osobu premještenu unutar društva – mobilna ICT iskaznica)

- Niederlassungserlaubnis

(Dozvola za prebivalište)

- Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EG (auch „Daueraufenthalt-EU”)

(Boravišna dozvola za EZ koja se izdaje na dulje vrijeme)

- Aufenthaltsberechtigung

(Pravo na neograničeni boravak)

NAPOMENA: dozvola „Aufenthaltsberechtigung” (pravo na neograničeni boravak) izdavala se prema jedinstvenom obrascu prije 1. siječnja 2005. i njezina je valjanost neograničena.

- Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates

(Boravišna iskaznica za članove obitelji građana EU-a ili državljana države članice EGP-a)

NAPOMENA: izdaje se od 28. kolovoza 2007.; zamjenjuje dozvolu EU-a za dugotrajni boravak

- Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates

(Trajna boravišna iskaznica za članove obitelji građana EU-a ili državljana države članice EGP-a)

- Aufenthaltserlaubnis-CH

Die Aufenthaltserlaubnis für Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft und ihre Familienangehörigen, die nicht Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind

(Boravišna dozvola – CH)

(Boravišna dozvola za švicarske državljane i članove njihovih obitelji koji nisu švicarski državljani)

- Aufenthaltsdokument-GB für Inhaber des Aufenthaltsrechts im Sinne des Artikels 18 Absatz 4 des Austrittsabkommens des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland aus der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft

(Boravišna isprava Ujedinjene Kraljevine („Aufenthaltsdokument – GB“) za osobe koje imaju pravo na boravište na temelju članka 18. stavka 4. Sporazuma o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju)

- Aufenthaltsdokument für Grenzgänger-GB nach Artikel 26 des Austrittsabkommens des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland aus der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft für Inhaber eines Rechts als Grenzgänger nach Artikel 24 Absatz 2, auch in Verbindung mit Artikel 25 Absatz 2, des Abkommens.

(Boravišna isprava Ujedinjene Kraljevine za pogranične radnike („Aufenthaltsdokument – GB Grenzgänger“) na temelju članka 26. Sporazuma o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju za pogranične radnike koji imaju pravo boravka na temelju članka 24. stavka 2., također u vezi s člankom 25. stavkom 2. Sporazuma)

## 2. **Sve druge isprave istovrijedne boravišnoj dozvoli koje se izdaju državljanima trećih zemalja:**

- Aufenthaltserlaubnis-EU

(Boravišna dozvola za članove obitelji državljana država članica EU-a ili EGP-a koji nisu državljani države članice EU-a ili EGP-a)

NAPOMENA: izdavala se do 28. kolovoza 2007. i vrijedi do pet godina (ili nije ograničena) te je stoga još uvijek u optjecaju.

- Aufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates

(Boravišna iskaznica za članove obitelji građana EU-a ili državljana države članice EGP-a (papirnata isprava))

NAPOMENA: izdavala se kao papirnata isprava od 28. kolovoza 2007. zamjenjujući dozvolu EU-a za dugotrajni boravak („Aufenthaltserlaubnis – EU“). Nakon 2020. više se neće izdavati. Isprave izdane prije kraja 2020. vrijedit će do datuma isteka navedenog u ispravi.

- Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers oder eines Staatsangehörigen eines EWR-Staates (Papierdokument)

(Trajna boravišna iskaznica za članove obitelji građana EU-a ili državljana države članice EGP-a (papirnata isprava))

NAPOMENA: izdavala se kao papirnata isprava. Nakon 2020. više se neće izdavati. Isprave izdane prije kraja 2020. vrijedit će do datuma isteka navedenog u ispravi.

- Aufenthaltserlaubnis für Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft und ihre Familienangehörigen, die nicht Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind

(Boravišna dozvola za državljane Švicarske Konfederacije i članove njihovih obitelji koji nisu državljani Švicarske Konfederacije)

NAPOMENA: boravišna dozvola za švicarske državljane i članove njihovih obitelji koji nisu švicarski državljani. Isprave izdane prije kraja 2020. vrijedit će do datuma isteka navedenog u ispravi.

- Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG (papirnati dokument)

(Boravišna dozvola za državljane država članica EZ-a)

NAPOMENA: u skladu s odjeljkom 15. Zakona o općoj slobodi kretanja građana EU-a, „Aufenthaltserlaubnis-EU für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines EWR Staates, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der EU oder des EWR sind“

NAPOMENA: boravišna dozvola za članove obitelji građana EU-a ili državljana država članica EGP-a koji sami nisu građani EU-a ili državljanici država članica EGP-a izdana prije 28. kolovoza 2007. vrijedit će i dalje kao boravišna iskaznica.

NAPOMENA: prethodno navedena dozvola daje nositelju pravo na ulazak bez vize samo ako se izdaje u putovnici ili zasebno u kombinaciji s putovnicom, ali ne ako se izdaje u obliku naljepnice u zamjenskoj ispravi za osobnu iskaznicu („Ausweisersatz“) koja je valjana isključivo u Njemačkoj.

NAPOMENA: te dozvole vrijede umjesto vize, za ulazak bez vize samo ako se izdaju u putovnici ili zasebno u kombinaciji s putovnicom, a ne ako se izdaju kao interni dokument umjesto osobne iskaznice.

„Aussetzung der Abschiebung (Duldung)“ (odgoda protjerivanja (dozvola boravka u iznimnim slučajevima)) ili „Aufenthaltsgestattung für Asylbewerber“ (privremena boravišna dozvola za tražitelje azila) ne vrijede za ulazak bez vize.

— Fiktionsbescheinigung

(Privremena isprava za boravak)

Samo ako je označeno treće polje na stranici 3. – boravišna dozvola ostaje valjana. Ulazak je dopušten samo u vezi s isteklom boravišnom dozvolom, vizom, njemačkom osobnom iskaznicom na temelju članka 10. Direktive 2004/38/EZ ili s njemačkom trajnom boravišnom iskaznicom na temelju članka 20. Direktive 2004/38/EZ.

Ako je označeno prvo ili drugo polje, „Fiktionsbescheinigung“ ne podrazumijeva pravo ulaska bez vize.

*Odredba o primjeni Sporazuma o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju*

Kako je predviđeno odredbama koje se odnose na povlačenje Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije, s učinkom od isteka prijelaznog razdoblja na temelju tog Sporazuma, britanskim državljanima i članovima njihovih obitelji koji imaju prava u Njemačkoj na temelju poglavlja 1. glave II. dijela drugog ili na temelju članka 24. stavka 2., također u vezi s člankom 25. stavkom 2. Sporazuma, dopušten je ulazak s ispravom „Fiktionsbescheinigung“ (privremena isprava za boravak) u kojoj je označeno četvrto polje na 3. stranici uz naznaku (na njemačkom jeziku) da je „nositelj podnio zahtjev za ispravu o pravu boravka na temelju Zakona o slobodi kretanja / EU ili Sporazuma između EU-a i Švicarske, koje se ovime privremeno potvrđuje“, čak i ako uz putovnicu nemaju isteklu boravišnu dozvolu i vizu. Ta naznaka u ispravi piše se na njemačkom jeziku i glasi: „Der Inhaber / die Inhaberin hat die Dokumentation eines Aufenthaltsrechts nach dem FreizügG/EU oder dem Abkommen EU-Schweiz beantragt, das hiermit vorläufig bescheinigt wird.“

Isto polje označava se ako je nositelj već podnio zahtjev za ispravu o pravu na boravište na temelju Zakona o slobodi kretanja / EU ili Sporazuma između EU-a i Švicarske, ali nijedna isprava u skladu s jedinstvenim obrascem utvrđenim Uredbom Vijeća (EZ) br. 1030/2002 nije izdana. U tom se slučaju pravo na boravište potvrđuje privremenom ispravom za boravak. U takvim slučajevima nositeljima isprave „Fiktionsbescheinigung“ dopušten je ulazak ako je označeno četvrto polje na 3. stranici isprave, uz naznaku da je „nositelj podnio zahtjev za ispravu o pravu na boravište na temelju Zakona o slobodi kretanja/EU ili Sporazuma između EU-a i Švicarske, koje se ovime privremeno potvrđuje“, čak i ako uz putovnicu nemaju i isteklu boravišnu dozvolu ili vizu.

— Propusnice za članove diplomatskih misija:

NAPOMENA: Od 1. kolovoza 2003. izdaje se nova vrsta propusnica za članove diplomatskih misija i konzularnih ureda. Te vrste propusnica uvedene prije 1. kolovoza 2003. više nisu valjane.

Povlastice polaznika prikazane su na stražnjoj strani svake propusnice.

*Propusnice koje se izdaju diplomatima i članovima njihovih obitelji:*

Označene slovom „D” na stražnjoj strani:

diplomatske propusnice za strane diplomate:

— Protokollausweis für Diplomaten

(Protokolarna propusnica za diplomate, od 1. kolovoza 2003.)

Diplomatske propusnice za članove obitelji koji imaju plaćeno zaposlenje u privatnom sektoru:

— Protokollausweis für Diplomaten „A”

(„A” Protokolarna propusnica za diplomate, od 1. kolovoza 2003.)

Diplomatske propusnice za diplomate koji su njemački državljani ili imaju stalno boravište u Njemačkoj

— Protokollausweis für Diplomaten Art. 38 I WÜD

(Protokolarna propusnica za diplomate u skladu s člankom 38. stavkom 1. Bečke konvencije o diplomatskim odnosima, od 1. kolovoza 2003.)

*Propusnice koje se izdaju administrativnom ili tehničkom osoblju i članovima njihovih obitelji:*

Označene slovima „VD” na stražnjoj strani:

Protokolarna propusnica za strano administrativno ili tehničko osoblje:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal

(Protokolarna propusnica za administrativno osoblje, od 1. kolovoza 2003.)

Protokolarna propusnica za članove obitelji administrativnog ili tehničkog osoblja koji imaju plaćeno zaposlenje u privatnom sektoru:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal „A”

(Protokolarna propusnica „A” za administrativno osoblje, od 1. kolovoza 2003.)

Protokolarna propusnica za članove administrativnog ili tehničkog osoblja koji su njemački državljani ili imaju stalno boravište u Njemačkoj:

— Protokollausweis für Mitglieder VB Art. 38 2 WÜD

(Protokolarna propusnica za administrativno osoblje u skladu s člankom 38. stavkom 2. Bečke konvencije o diplomatskim odnosima, od 1. kolovoza 2003.)

*Propusnice koje se izdaju pomoćnom osoblju i članovima njihovih obitelji:*

Označene slovima „DP” na stražnjoj strani:

— Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal

(Protokolarna propusnica za pomoćno osoblje, od 1. kolovoza 2003.)

*Propusnice koje se izdaju lokalnom osoblju i članovima njihovih obitelji:*

Označene slovima „OK” na stražnjoj strani:

— Protokollausweis für Ortskräfte

(Protokolarna propusnica za lokalno osoblje, od 1. kolovoza 2003.)

*Propusnice koje se izdaju privatnom osoblju za pomoć u domaćinstvu:*

Označene slovima „PP” na stražnjoj strani:

— Protokollausweis für privates Hauspersonal

(Protokolarna propusnica za privatno osoblje za pomoć u domaćinstvu, od 1. kolovoza 2003.)

— Propusnice za članove konzularnih predstavništava:

Povlastice članova prikazane su na stražnjoj strani svake propusnice.

*Propusnice izdane konzularnim dužnosnicima:*

Označene slovima „K” na stražnjoj strani:

Propusnice za strane konzularne dužnosnike:

— Protokollausweis für Konsularbeamte

(Protokolarna propusnica za konzularne dužnosnike, od 1. kolovoza 2003.)

Propusnice za konzularne dužnosnike koji su njemački državljani ili imaju stalno boravište u Njemačkoj:

— Protokollausweis für Konsularbeamte „Art. 71 I WÜK”

(Protokolarna propusnica za konzularne dužnosnike prema članku 71. stavku 1. Bečke konvencije o diplomatskim odnosima) (od 1. kolovoza 2003.)

Propusnice koje se izdaju karijernom konzularnom administrativnom ili tehničkom osoblju:

Označene slovima „VK” na stražnjoj strani:

Protokolarna propusnica za strano administrativno ili tehničko osoblje:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal

(Protokolarna propusnica za administrativno osoblje, od 1. kolovoza 2003.)

Protokolarne propusnice za članove administrativnog ili tehničkog osoblja koji su njemački državljani ili imaju stalno boravište u Njemačkoj:

— Protokollausweis für Mitglieder VK Art. 71 II WÜK

(Protokolarna propusnica za administrativno osoblje u skladu s člankom 71. stavkom 2. Bečke konvencije o konzularnim odnosima, od 1. kolovoza 2003.)

Propusnice koje se izdaju karijernom konzularnom pomoćnom osoblju:

Označene slovima „DH” na stražnjoj strani:

— Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal

(Protokolarna propusnica za pomoćno osoblje, od 1. kolovoza 2003.)

*Iskaznice izdane članovima obitelji konzularnog osoblja ili administrativnog, tehničkog ili pomoćnog osoblja:*

Označene slovima „KF” na stražnjoj strani:

— Protokollausweis f. Familienangehörige (Konsulat)

(Protokolarna propusnica za članove obitelji (konzularna) (od 1. kolovoza 2003.)

Propusnice koje se izdaju karijernom konzularnom lokalnom osoblju:

Označene slovima „OK” na stražnjoj strani:

— Protokollausweis für Ortskräfte

(Protokolarna propusnica za lokalno osoblje) (od 1. kolovoza 2003.)

Propusnice koje se izdaju karijernom konzularnom privatnom osoblju za pomoć u domaćinstvu:

Označene slovima „PP” na stražnjoj strani:

— Protokollausweis für privates Hauspersonal

(Protokolarna propusnica za privatno osoblje za pomoć u domaćinstvu, od 1. kolovoza 2003.)

— Posebne propusnice:

*Propusnice koje se izdaju članovima međunarodnih organizacija i članovima njihovih obitelji:*

Označene slovima „IO” na stražnjoj strani:

— Sonderausweis „IO”

(„IO” posebna propusnica, od 1999.)

— Sonderausweis für Mitglieder internationaler Organisationen

(Posebna propusnica za članove međunarodnih organizacija)

— Sonderausweis für Familienangehörige von Mitgliedern internationaler Organisationen

(Posebna propusnica za članove obitelji članova međunarodnih organizacija)

NAPOMENA: čelnicima međunarodnih organizacija i članovima njihovih obitelji izdaje se propusnica s oznakom „D”; privatnom osoblju za pomoć u domaćinstvu međunarodnih organizacija izdaje se propusnica označena kao „PP”.

Propusnice koje se izdaju članovima kućanstva u skladu s člankom 27. stavkom 1. točkom 5. Pravilnika o boravku (Aufenthaltsverordnung):

Označene slovom „S” na stražnjoj strani:

— Sonderausweis „S”

(„S” posebna propusnica, od 1. siječnja 2005.)

— Popis sudionika školskih izleta unutar Europske unije.

Popis osoba na školskom putovanju, koji je u skladu sa zahtjevima iz članka 1. točke (b) u vezi s Prilogom Odluci Vijeća 94/795/PUP od 30. studenoga 1994. o zajedničkoj akciji koju je Vijeće donijelo na temelju članka K.3. stavka 2. točke (b) Ugovora o Europskoj uniji o olakšavanju putovanja za učenike iz trećih zemalja s boravištem u državi članici <sup>(1)</sup>.

ESTONIJA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 173, 22.5.2018.

1. **Isprave jedinstvenog obrasca koje se od 1. siječnja 2011. izdaju državljanima trećih zemalja kao dokaz da imaju boravišnu dozvolu ili pravo na boravište.**

Broj isprave sastoji se od dva slova i sedam brojeva. Prvo slovo u broju boravišne dozvole odnosi se na vrstu boravišne dozvole ili pravo na boravište:

B – državljanin treće zemlje,

P – osoba s dugotrajnim boravištem,

F – boravišna iskaznica za člana obitelji građanina Unije.

Naziv dokumenta, „ELAMISLUBA”, nalazi se u sredini gornjeg ruba prednje stranice boravišne dozvole, a na donjem rubu nalazi se engleski naziv, „Residence permit”.

Prostor na prednjoj stranici dokumenta „loa liik” [„vrsta dozvole”] sadržava sljedeće podatke:

Privremena boravišna dozvola

— Tähtajaline elamisluba – privremena boravišna dozvola

— Tähtajaline elamisluba töötamiseks – privremena boravišna dozvola radi zaposlenja

— Tähtajaline elamisluba EL sinine kaart – privremena boravišna dozvola radi zaposlenja / plava karta EU-a

— Tähtajaline elamisluba töötamiseks- ICT – boravišna dozvola radi zaposlenja

— Tähtajaline elamisluba ettevõtluseks – boravišna dozvola radi obavljanja poslovne djelatnosti

— Tähtajaline elamisluba õppimiseks – boravišna dozvola radi studiranja

Osoba s dugotrajnim boravištem

— Pikaajaline elanik – osoba s dugotrajnim boravištem

Ako je nositelj boravišne dozvole član obitelji građanina EU-a koji se ne koristi pravom na slobodno kretanje na temelju Direktive o građanima te mu se izda boravišna iskaznica, u drugom retku vrste dozvole navodi se unos „pereliige / član obitelji”.

Naziv dokumenta, „LIIDU KODANIKU PERELIIKME ELAMISLUBA”, nalazi se u sredini gornjeg ruba prednje stranice boravišne iskaznice, a na donjem rubu nalazi se engleski naziv, „Residence card of a family member of a Union citizen”.

Prostor na prednjoj stranici dokumenta „loa liik” [„vrsta dozvole”] sadržava sljedeće podatke:

<sup>(1)</sup> SL L 327, 19.12.1994., str. 1.



Privremeno pravo na boravište:

— Tähtajaline elamisõigus / privremeno pravo na boravište

Trajno pravo na boravište:

— Tähtajaline elamisõigus / trajno pravo na boravište

Državljanima Ujedinjene Kraljevine i članovima njihovih obitelji koji imaju pravo na boravište u Estoniji u skladu sa Sporazumom o povlačenju Ujedinjene Kraljevine izdaje se boravišna iskaznica koja sadržava naslov isprave „ELAMISÕIGUS” (pravo na boravište – državljanin Ujedinjene Kraljevine) ili „PERELIHKME ELAMISÕIGUS” (pravo na boravište člana obitelji) u sredini gornjeg ruba prednje strane boravišne dozvole s engleskim nazivom, „Pravo na boravište”, koji se nalazi na donjem rubu polja 3.2.

Polje za unos na prednjoj stranici dokumenta „loa liik” [„vrsta dozvole”] sadržava sljedeće podatke: „ELI LEPINGU ART 50” – članak 50. UFEU-a.

Polje za unos „Napomene” sadržava sljedeće informacije: „ARTIKKEL 18(4)” – članak 18. stavak 4.

Prostor na prednjoj stranici dokumenta „loa liik” [„vrsta dozvole”] sadržava sljedeće podatke:

— Tähtajaline elamisõigus – privremeno pravo na boravište

— Tähtajaline elamisõigus – trajno pravo na boravište

Za potrebe putovanja boravišne dozvole izdane građanima trećih zemalja moraju se predložiti zajedno s važećom putovnicom.

2. **Dozvole u kojima se navodi pravo boravka u Republici Estoniji i koje su izdane u skladu s člankom 5.a Uredbe (EZ) br. 1030/2002 (izdaju se od 1. siječnja 2012.):**

Kaitseministri luba kuni pp.kk.aaaa (üalapeetav/uzdržavana osoba <sup>(12)</sup>)

(dozvola ministra obrane do dd.mm.gggg.)

Od 3. prosinca 2018. na dozvoli više nisu navedeni datum i naziv dozvole na engleskom jeziku.

NAPOMENA: isprave s tim napomenama izdaju se državljanima trećih zemalja i članovima obitelji građana EU-a koji imaju državljanstvo treće zemlje.

3. **Sve druge isprave koje se izdaju državljanima trećih zemalja i građanima EU-a.**

Diplomatske i službene iskaznice koje izdaje ministarstvo vanjskih poslova:

— Diplomatska osobna iskaznica

Kategorija A – voditelj misije i članovi njegove obitelji; plava

Kategorija B – diplomat i članovi njegove obitelji; plava

— Službena iskaznica

Kategorija C – administrativni službenik i članovi njegove obitelji; crvena

Kategorija D – pomoćno osoblje; zelena

Kategorija E – privatna posluga; zelena

Kategorija F – estonski građanin i osoba sa stalnim boravištem zaposleni na misiji u inozemstvu; zelena

Kategorija HC – počasni konzul; siva

Kategorija G – član osoblja međunarodne organizacije ili druge institucije i članovi njegove obitelji; narančasta

<sup>(12)</sup> Napomena „uzdržavana osoba” dodaje se ako je dotična osoba član obitelji osobe koja u Estoniji boravi na temelju Sporazuma o međunarodnoj vojnoj suradnji.

GRČKA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 286, 29.8.2015.

1. **Boravišne dozvole koje se izdaju u skladu s jedinstvenim obrascem za državljane trećih zemalja (Uredba Vijeća (EZ) br. 1030/2002, kako je izmijenjena)**

— Άδεια διαμονής (ομογενών εξ Αλβανίας και των μελών των οικογενειών τους)

(Boravišna dozvola: izdaje se albanskim državljanima grčkog podrijetla i članovima njihovih obitelji (maloljetnoj djeci, bračnim drugovima i maloljetnoj djeci iz prethodnog braka, pod uvjetom da bračni drug ima roditeljsku odgovornost za tu djecu, bez obzira na državljanstvo). Vrijedi do deset (10) godina).

— Άδεια διαμονής (ομογενών εκ Τουρκίας και των μελών των οικογενειών τους)

(Boravišna dozvola – izdaje se albanskim državljanima grčkog podrijetla i članovima njihovih obitelji (maloljetnoj djeci, bračnim drugovima i maloljetnoj djeci iz prethodnog braka, pod uvjetom da bračni drug ima roditeljsku odgovornost za tu djecu, bez obzira na državljanstvo). Vrijedi do deset (10) godina).

NAPOMENA: Od 6. studenoga 2020. sve boravišne dozvole za državljane trećih zemalja imale su oblik u skladu s Uredbom (EU) 2017/1954. Boravišne dozvole u starom formatu u optjecaju su do datuma isteka valjanosti.

2. **Sve druge isprave istovrijedne boravišnoj dozvoli koje se izdaju državljanima trećih zemalja**

— Δελτίο Διαμονής Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης

(Boravišna iskaznica za člana obitelji građanina EU-a – izdaje se državljanima trećih zemalja koji su članovi obitelji grčkog državljanina ili građanina Europske unije i roditeljima maloljetne djece)

— Διαμονής Μόνιμης Διαμονής Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης

(Stalna boravišna dozvola za člana obitelji građanina EU-a – izdaje se državljanima trećih zemalja koji su članovi obitelji grčkog državljanina ili građanina Europske unije i roditeljima maloljetne djece)

— Άδεια παραμονής αλλοδαπού (βιβλιάριο χρώματος λευκού)

(Boravišna dozvola za strance (bijela knjižica) – izdaje se korisnicima međunarodne zaštite (izbjeglicama) s rokom valjanosti do pet godina)

— Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (εξ Αλβανίας) (χρώμα ροζ)

(Posebna osobna iskaznica za strance – izdaje se albanskim državljanima grčkog podrijetla i članovima njihovih obitelji (maloljetnoj djeci, bračnim drugovima i maloljetnoj djeci iz prethodnog braka, pod uvjetom da bračni drug ima roditeljsku odgovornost za tu djecu, bez obzira na državljanstvo). Vrijedi neograničeno.)

— Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (εκ Τουρκίας)(χρώμα ροζ)

(Posebna osobna iskaznica za strance – izdaje se turskim državljanima grčkog podrijetla i članovima njihovih obitelji (maloljetnoj djeci, bračnim drugovima i maloljetnoj djeci iz prethodnog braka, pod uvjetom da bračni drug ima roditeljsku odgovornost za tu djecu, bez obzira na državljanstvo. Vrijedi neograničeno.)

— Ειδικό Δελτίο Ταυτότητας Ομογενούς (από χώρες της τ. ΕΣΣΔ και τα τέκνα τους) (χρώμα ροζ)

(Posebna osobna iskaznica za strance grčkog podrijetla (ružičasta) – izdaje se strancima grčkog podrijetla iz bivšeg SSSR-a i njihovoj maloljetnoj djeci. Vrijedi neograničeno.)

— Ειδικές Ταυτότητες της Διεύθυνσης Εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών

(Posebne osobne iskaznice koje izdaje Uprava za protokol Ministarstva vanjskih poslova)

— Format „D” (diplomatsko osoblje) (crvena)

Ovaj se dokument izdaje čelniku i članovima svake diplomatske misije te članovima njihovih obitelji (bračni drugovi i djeca do osamnaest godina) koji imaju diplomatske putovnice.

- Format „A” (administrativno i tehničko osoblje) (narančasta).

Ovaj se dokument izdaje članovima osoblja diplomatskih misija i članovima njihovih obitelji, tj. bračnim drugovima i djeci do osamnaest godina koji imaju službene putovnice.

- Format „S” (pomoćno osoblje) (zeleni)

Ovaj se dokument izdaje članovima pomoćnog osoblja diplomatske misije i članovima njihovih obitelji (bračni drugovi i djeca do osamnaest godina).

- Format „CC” (konzularni dužnosnik) (plava)

Ovaj se dokument izdaje članovima konzularnog osoblja i članovima njihovih obitelji (bračnim drugovima i djeci do osamnaest godina).

- Format „CE” (konzularni djelatnik) (blijedoplava/azurna)

Ovaj se dokument izdaje članovima administrativnog osoblja konzularnih tijela i članovima njihovih obitelji (bračni drugovi i djeca do osamnaest godina).

- Format „CC” (počasni konzularni dužnosnik) (siva)

Ovaj se dokument izdaje počasnim konzulima.

- Format „IO” (međunarodna organizacija) (tamnoljubičasta)

Ovaj se dokument izdaje osoblju međunarodnih organizacija i članovima njihovih obitelji (bračnim drugovima i djeci do osamnaest godina) koji imaju diplomatski status.

- Format „IO” (međunarodna organizacija) (blijedoljubičasta)

Ovaj se dokument izdaje članovima administrativnog osoblja međunarodnih organizacija i članovima njihovih obitelji (bračni drugovi i djeca do osamnaest godina).

### 3. **Privremene isprave za korisnike Sporazuma o povlačenju**

- Βεβαίωση (κατάθεσης δικαιολογητικών).

(Potvrda o podnošenju popratnih dokumenata – potvrda se izdaje državljanima Ujedinjene Kraljevine i članovima njihovih obitelji, kao i državljanima Ujedinjene Kraljevine koji su korisnici Sporazuma o povlačenju, u skladu s člankom 4. Zajedničke ministarske odluke br. 4000/1/113-α' od 14. listopada 2020. (grčko zakonodavstvo). Izdaje se nakon odobrenja zahtjeva i smatra se dokazom da su podnijeli dokumentaciju potrebnu za izdavanje boravišne dozvole u skladu s člankom 18. stavkom 4. Sporazuma o povlačenju. Upotrebljava se tijekom razdoblja u kojem korisnik Sporazuma o povlačenju čeka tiskanje i izdavanje boravišne dozvole, a nakon dostave i primitka boravišne dozvole zadržava je nadležno tijelo.)

- Ειδική Βεβαίωση Νόμιμης Διαμονής της υπ' αριθ. 4000/1/113-α' Κ.Υ.Α. (ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΚΑ-158).

(Posebna potvrda o zakonitom boravku u skladu s Zajedničkom ministarskom odlukom br. 4000/1/113-α'. Ova se potvrda izdaje državljanima Ujedinjene Kraljevine i članovima njihovih obitelji, kao i državljanima Ujedinjene Kraljevine čiji je zahtjev za izdavanje boravišne dozvole u skladu s člankom 18. stavkom 4. Sporazuma o povlačenju odbijen te su podnijeli žalbu protiv te odluke. Nositelji ove potvrde dokazuju da uživaju prava građana iz dijela drugog Sporazuma o povlačenju tijekom razdoblja do donošenja konačne odluke o bilo kakvom odbijanju tog zahtjeva. Vrijedi godinu dana. Nadležno tijelo zadržava ovu potvrdu nakon razmatranja žalbe i konačne odluke o žalbi.)

FRANCUSKA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 27, 22.1.2019.

#### 1. **Boravišne dozvole izdane u skladu s jedinstvenim obrascem**

Francuske boravišne dozvole:

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé

- (Privremena boravišna dozvola sa specifičnim tekstom koja se razlikuje ovisno o razlozima za dopušteni boravak)
- S privremenim boravišnim dozvolama koje imaju polje „Napomene” koje sadržavaju simbol „#” prije razloga za boravišnu dozvolu ili riječi „Stay limited to Mayotte” nije dopušten ulazak u schengensko područje osim za članove obitelji (bračnog druga, civilnog partnera, dijete, dijete bračnog druga, izravnog srodnika u uzlaznoj liniji, izravnog srodnika bračnog druga u uzlaznoj liniji):
    - francuskog državljanina koji prati navedenog državljanina i s njime putuje u drugu državu članicu osim Francuske,
    - francuskog državljanina kojemu je prethodno priznato pravo na boravište u drugoj državi članici EU-a s istim državljaninom.
  - Carte de séjour pluriannuelle, d'une durée de validité maximale de 4 ans  
(Višegodišnja boravišna dozvola koja vrijedi najviše četiri godine)
  - Carte de séjour portant la mention 'retraité' et 'conjoint de retraité'  
(Boravišna dozvola s navodom „umirovljenik” ili „bračni drug umirovljenika”)
  - Carte de résident  
(Boravišna iskaznica)
  - Carte de résident permanent  
(Trajna boravišna iskaznica)
  - Carte de résident portant la mention 'résident de longue durée-CE'  
(Boravišna iskaznica s navodom „osoba s dozvolom za dugotrajni boravak u EU-u”) (Napomena: ta je iskaznica nosila i naziv „iskaznica osobe s dugotrajnim boravištem u EZ-u” do 16. lipnja 2011. te „iskaznica osobe s dugotrajnim boravištem u Europskoj zajednici”)
  - Carte de résident délivrée aux ressortissants andorrans  
(Boravišna iskaznica izdana državljanima Andore)
  - Certificat de résidence d'Algérien  
(Boravišna potvrda za državljane Alžira)
  - Carte de séjour de membre de famille d'un citoyen de l'Union/EEE/Suisse  
(Boravišna dozvola za člana obitelji građanina Unije/EGP-a/Švicarske)
  - Carte de séjour portant la mention Article 50 TUE délivrée aux Britanniques et membres de leurs familles bénéficiaires de l'accord de retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne  
(Boravišna dozvola s tekстом „članak 50. UEU-a” koja se izdaje britanskim državljanima i njihovim članovima obitelji obuhvaćenima Sporazumom o povlačenju Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije)
- Monegaške boravišne isprave (uključujući one u skladu s Odlukom Izvršnog odbora od 23. lipnja 1998. o monegaškim boravišnim ispravama [SCH/Com-ex(98) 19]):
- Carte de séjour de résident temporaire de Monaco  
(Privremena boravišna dozvola – Monako);
  - Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco  
(Obična boravišna dozvola – Monako);
  - Carte de séjour de résident privilégié de Monaco  
(Povlaštena boravišna dozvola – Monako)
  - Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque  
(Boravišna dozvola za bračnog druga monegaškog državljanina).

2. **Sve druge isprave koje se izdaju državljanima trećih zemalja i kojima se odobrava boravak na području države ili ponovni ulazak na područje države**

— Autorisation provisoire de séjour

(Privremeno odobrenje boravka)

— Récépissés de renouvellement de demande de titre de séjour, accompagnés du titre de séjour périmé ou d'un visa D de long séjour d'une durée de validité comprise entre 4 et 12 mois, périmé (à l'exclusion du visa D comportant la mention 'Dispense temporaire de carte de séjour')

(Potvrda o primitku zahtjeva za obnavljanje boravišne dozvole, zajedno s isteklom boravišnom dozvolom ili isteklom vizom za dugotrajni boravak tipa D koja vrijedi od 4 do 12 mjeseci (s izuzetkom viza tipa D s navodom „privremeno izuzeće od boravišne dozvole”).

— Attestation de prolongation de l'instruction d'une demande de titre de séjour, accompagnée du titre de séjour périmé ou d'un visa D de long séjour périmé d'une durée de validité comprise entre 4 et 12 mois, (à l'exclusion du visa D comportant la mention «Dispense temporaire de carte de séjour»)

(Potvrda o produljenju obrade zahtjeva za izdavanje boravišne dozvole, zajedno s isteklom boravišnom dozvolom ili isteklom vizom za dugotrajni boravak tipa D koja vrijedi od 4 do 12 mjeseci (s izuzetkom viza tipa D s navodom „privremeno izuzeće od boravišne dozvole”).

— Attestation de décision favorable sur une demande de titre de séjour

(Potvrda kojom se dokazuje pozitivna odluka u pogledu zahtjeva za izdavanje boravišne dozvole).

— Attestation d'enregistrement de demande de titre de séjour en ligne délivrée aux ressortissants britanniques dans le cadre de l'application de l'accord de retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne

(Potvrda o internetskom zahtjevu za izdavanje boravišne dozvole koja se izdaje državljanima Ujedinjene Kraljevine u okviru primjene Sporazuma o povlačenju Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije).

Isprave koje se izdaju maloljetnim strancima

— Document de circulation pour étrangers mineurs (DCEM)

(Putna isprava za maloljetne strance)

— Titre d'identité républicain pour étrangers mineurs (TIREM)

(Osobna iskaznica za maloljetne strance koju je izdala Francuska Republika)

NAPOMENA: od 1. ožujka 2019. ta se isprava više ne izdaje. U optjecaju su i dalje izdani primjerci koji vrijede najkasnije do 1. ožujka 2024.

Titres de voyage délivrés aux bénéficiaires de la protection internationale

(Putne isprave izdane korisnicima međunarodne zaštite)

— Titre de voyage pour réfugié

(Putna isprava za izbjeglice)

— Titre d'identité et de voyage

(Identifikacijska i putna isprava)

Carte de frontalier délivrée aux Britanniques et membres de leurs familles bénéficiaires de l'accord de retrait du Royaume-Uni de l'Union européenne

(Pogranična propusnica za stanovnike pograničnog područja koja se izdaje britanskim državljanima i njihovim članovima obitelji obuhvaćenima Sporazumom o povlačenju Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije)

Titres de séjour spéciaux

(Posebne boravišne dozvole) (Svaka posebna boravišna dozvola označena je u skladu sa statusom nositelja)

Popis sudionika školskih izleta unutar Europske unije

HRVATSKA

**1. Boravišna dozvola („dozvola boravka”) izdana u skladu s jedinstvenim obrascem:**

Vrsta boravka se unosi u obrazac dozvole boravka (Vrsta boravišne dozvole navedena je na iskaznici i izdaje se kao):

**— stalni boravak**

Engleski prijevod (PERMANENT RESIDENCE) –

Napomena: odnosi se na stalni boravak u zemlji

**— dugotrajno boravište**

Engleski prijevod (LONG TERM RESIDENCE)

Obvezne napomene na hrvatskom jeziku u polju „vrsta dozvole”:

— ”osoba s dugotrajnim boravištem-EU / long term resident- EU”,

(Izdana u skladu s Direktivom Vijeća 2003/109/EZ o statusu državljana trećih zemalja s dugotrajnim boravištem)

— „međunarodnu zaštitu odobrila Republika Hrvatska (datum)

*Prijevod na engleski: „international protection granted by the Republic of Croatia (date)”*

(Izdana u skladu s Direktivom Vijeća 2003/109/EZ o statusu državljana trećih zemalja s dugotrajnim boravištem kako je izmijenjena Direktivom 2011/51/EU)

— „OSOBA S DUGOTRAJNIM BORAVIŠTEM-EU / LONG TERM RESIDENT-EU”, u polju za napomene (napomene): „bivši nositelj EU plave karte / rad bez dozvole za boravak i rad”

(Izdana u skladu s Direktivom Vijeća 2009/50/EZ od 25. svibnja 2009. o uvjetima za ulazak i boravak državljana trećih zemalja radi visokokvalificiranog zapošljavanja)

**— privremeni boravak (TEMPORARY RESIDENCE)**

Obvezne napomene na hrvatskom jeziku u polju „vrsta dozvole”:

— „EU plava karta” i u polju za napomene (napomene) „rad izvan godišnje kvote”

*Prijevod na engleski: „EU Blue card” and in the fields remarks (napomene) „work outside annual quota”*

(Direktiva Vijeća 2009/50/EZ od 25. svibnja 2009. o uvjetima za ulazak i boravak državljana trećih zemalja radi visokokvalificiranog zapošljavanja)

— „premještaj unutar društva – privremeni boravak”, „mobilna osoba premještena unutar društva – privremeni boravak”

*Engleski prijevod „ICT-temporary residence”; „mobile ICT-temporary residence”*

(izdana u skladu s Direktivom 2014/66/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o uvjetima za ulazak i boravak državljana trećih zemalja u okviru premještaja unutar društva)

— „privremeni boravak” i u polju za napomene (napomene) – „sezonski rad”

*Prijevod na engleski: „temporary residence” i u polju za napomene „seasonal work”*

(izdana u skladu s Direktivom 2014/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o uvjetima za ulazak i boravak državljana trećih zemalja u svrhu zapošljavanja u statusu sezonskih radnika <sup>(13)</sup>)

— „privremeni boravak” i u polju za napomene (napomene) „učenic”, „student”, „istraživač”, „istraživač – mobilnost”, „član obitelji istraživača – mobilnost”, „volonter”, „pripravnik”

*Prijevod na engleski: „temporary residence” i u polju za napomene „pupil”, „student”, „researcher”, „researcher-mobility”, „family member of researcher-mobility”, „voluntary service”, „trainee”*

<sup>(13)</sup> SL L 94, 28.3.2014., str. 375.

(izdana u skladu s Direktivom (EU) 2016/801 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o uvjetima ulaska i boravka državljana trećih zemalja u svrhu istraživanja, studija osposobljavanja, volonterstva, razmjena učenika ili obrazovnih projekata, i obavljanja poslova *au pair* <sup>(14)</sup>)

- „azil” i „supsidijarna zaštita” i u polju za napomene (napomene) „rad bez dozvole za boravak i rad”

*Prijevod na engleski: „asylum” or „subsidiary protection” i u polju za napomene „work without work permit”*

(Direktiva 2011/95/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o standardima za kvalifikaciju državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva za ostvarivanje međunarodne zaštite, za jedinstveni statusa izbjeglica ili osoba koje ispunjavaju uvjete za supsidijarnu zaštitu te sadržaj odobrene zaštite <sup>(15)</sup>)

- „privremeni boravak” i u polju za napomene (napomene) „član obitelji azilanta” ili „član obitelji stranca pod supsidijarnom zaštitom”

*Prijevod na engleski: „temporary residence” i u polju za napomene „family members of an asylee” ili „family member of a person granted subsidiary protection”*

(izdana u skladu s Direktivom Vijeća 2003/86/EZ od 22. rujna 2003. o pravu na spajanje obitelji <sup>(16)</sup>)

- „privremeni boravak – član obitelji državljanina Republike Hrvatske”

*Prijevod na engleski „temporary-residence-family member of a Croatian national”*

(Uredba (EU) 2017/1954 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2017. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1030/2002 o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja).

- „privremeni boravak” i u polju za napomene (napomene) „rad bez dozvole za boravak i rad”

*Prijevod na engleski „temporary-residence” i u polju za napomene „work without work permit”*

Napomena se unosi u polje „napomene” u svim boravišnim dozvolama izdanim na temelju prava boravišta kojima se omogućuje rad bez boravišne i radne dozvole (jedinstvene dozvole).

## 2. Sve druge isprave istovrijedne boravišnoj dozvoli koje se izdaju državljanima trećih zemalja

- BORAŠNA ISKAZNICA KOJA SE IZDAJE ČLANU OBITELJI DRŽAVLJANINA DRŽAVE ČLANICE EGP-A (Residence card of a family member of a Union citizen)

Vrsta boravišne dozvole navedena je na iskaznici i izdaje se kao:

- stalni boravak (permanent residence),
- privremeni boravak (temporary residence).

## 3. Isprave koje se izdaju korisnicima Sporazuma o povlačenju (od 1. siječnja 2021.)

- **Boravišna dozvola („dozvola boravka”) izdana u skladu s jedinstvenim obrascem**

Obvezne napomene na hrvatskom jeziku u polju „vrsta dozvole”:

- „Čl. 50 UEU-a / Article 50 TEU”, i u polju za napomene naziva „NAPOMENE”: „Čl. 18. St. 4. Sporazuma / Article 18(4) of the Agreement”
- za pogranične radnike: „Čl. 50. UEA-a-pogranični radnik / Art. 50 TEU-Frontier worker”.

<sup>(14)</sup> SL L 132, 21.5.2016., str. 21.

<sup>(15)</sup> SL L 337, 20.12.2011., str. 9.

<sup>(16)</sup> SL L 251, 3.10.2003., str. 12.

ITALIJA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 34, 28.1.2019.

1. **Boravišne dozvole izdane u skladu s jedinstvenim obrascem kako je predviđeno Uredbom (EZ) br. 1030/2002 kako je izmijenjena**

- Permessi di soggiorno con validità da tre mesi a un massimo di cinque anni, recanti l'indicazione dello specifico motivo del soggiorno;  
(Boravišne dozvole valjane od tri mjeseca do najviše pet godina, uz navođenje posebnog razloga boravka);
- Permessi di soggiorno con validità permanente:  
(Boravišne dozvole s trajnom valjanošću);
- Permesso di soggiorno Ue per soggiornanti di lungo periodo  
(Dozvola za dugotrajan boravak u EU-u)  
(u skladu s Direktivom 2003/109/EZ);
- Permesso di soggiorno Ue per lungo soggiornanti „ex titolare Carta blu”  
(Ue” dozvola za dugotrajan boravak u EU-u za „bivše nositelje plave karte EU-a”) (u skladu s Direktivom 2009/50/EZ).

2. **Boravišne dozvole u papirnatom obliku**

- Carta di soggiorno con validità permanente  
(Trajna boravišna iskaznica s trajnom valjanošću)  
(izdana u skladu s Direktivom 2003/109/EZ za dugotrajan boravak, koja je jednaka dozvoli za dugotrajan boravak u EZ-u);
- Carta di soggiorno per familiari di cittadini dell'UE, con validità fino a cinque anni oppure permanente  
(Boravišna iskaznica za članove obitelji građana EU-a s valjanošću do pet godina ili trajnom) (u skladu s Direktivom 2004/38/EZ);

Italija je 15. listopada 2013. uvela novu boravišnu dozvolu u papirnatom obliku koja zamjenjuje onu koja je bila u uporabi.

- Carta di soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione, adottato a partire dal 23 marzo 2015, rilasciato in attuazione della Direttiva 2004/38/CE.  
(Boravišna iskaznica člana obitelji građanina Unije izdana od 23. ožujka 2015. u skladu s Direktivom 2004/38/EZ).

Boravišne dozvole izdane prije stupanja na snagu novih formata valjane su do njihova isteka ili zamjene.

3. **Boravišna isprava koja se izdaje državljanima Ujedinjene Kraljevine i članovima njihovih obitelji koji od 1. veljače 2020. uživaju prava iz Sporazuma o povlačenju između EU-a i Ujedinjene Kraljevine, izdana u skladu s jedinstvenim obrascem, kako je utvrđeno u Uredbi (EZ) br. 1030/2002, kako je izmijenjena:**

- Carta di soggiorno con validità 5 anni;  
(Boravišna iskaznica koja vrijedi 5 godina)
- Carta di soggiorno permanente con validità 10 anni;  
(Trajna boravišna iskaznica koja vrijedi 10 godina)

CIPAR

1. **Boravišne dozvole koje se izdaju u skladu s jedinstvenim obrascem navedenim u Uredbi Vijeća (EZ) br. 1030/2002, kako je izmijenjena**

- ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗΣ  
(BORAVIŠNA DOZVOLA)



Te se dozvole izdaju u formatu ID-1. U polju namijenjenom za „Vrstu dozvole” navedene su sljedeće kategorije:

1. Privremena dozvola, BCS (zaposlenje u stranim poduzećima)
2. Privremena dozvola, GEN (zaposlenje općenito)
3. Privremena dozvola, CY (članovi obitelji Ciprana)
4. Privremena dozvola, DW (zaposlenje u kućanstvu)
5. Privremena dozvola, VIS (posjet)
6. Privremena dozvola, NSP (zaposlenje izvan jedinstvene dozvole)
7. Privremena dozvola, EDU (obrazovanje i istraživanje)
8. Privremena dozvola, ESW (sezonski rad)
9. Privremena dozvola, ICT (osoba premještena unutar društva)
10. Privremena dozvola, SUP (program za novoosnovana poduzeća)
11. Osoba s dugotrajnim boravištem – EK, LT (osobe s dugotrajnim boravištem)
12. Spajanje obitelji Dozvola, FR (spajanje obitelji)
13. Dozvola za useljavanje, IP (imigracijske dozvole – stalni boravak)
14. Posebna dozvola, SPE (posebni razlozi)
15. Posebna dozvola, IPA (nositelji međunarodne zaštite)
16. Mobilna osoba premještena unutar društva, ICTM (dugoročna mobilnost osoba premještenih unutar društva)
17. Mobilna EDU, EDUM (istraživačka mobilnost)

Oznaka koja slijedi nakon opisa vrste dozvole odgovara posebnoj nacionalnoj kategoriji boravišta.

U rujnu 2020. izvorne biometrijske boravišne dozvole jedinstvenog obrasca zamijenjene su novim jedinstvenim obrascem koji je EU usvojio s najnovijom izmjenom Uredbe (EZ) br. 1030/2002. Prethodna vrsta iskaznica u optjecaju je do datuma isteka valjanosti ili dok se iskaznice ne zamijene.

— ΕΓΓΡΑΦΟ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

(BORAVIŠNA ISPRAVA)

— ΕΓΓΡΑΦΟ ΜΟΝΙΜΗΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ

(ISPRAVA STALNOG BORAVIŠTA)

Te će se isprave izdavati na temelju Sporazuma o povlačenju Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske iz Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju.

2. **Boravišne isprave izdane građanima EU-a u skladu s Direktivom 2004/38/EZ, članovima obitelji građana EU-a koji su ujedno i građani EU-a te članovima obitelji građana EU-a koji nisu građani EU-a (izdaju se u papirnatom obliku)**

— ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ / ΔΕΛΤΙΟ ΜΟΝΙΜΗΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ Πολίτη της Ένωσης και Μέλους της Οικογένειας του που είναι επίσης Πολίτης της Ένωσης και μέλους της Οικογένειας του που δεν είναι υπήκοος Κράτους Μέλους της Ένωσης

POTVRDA/ISKAZNICA STALNOG BORAVIŠTA građanina Unije, člana obitelji građanina EU-a i člana obitelji koji nije građanin EU-a)

— ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΜΟΝΗΣ Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης που δεν είναι υπήκοος Κράτους Μέλους της Ένωσης

(BORAVIŠNA ISKAZNICA člana obitelji građanina Unije koji nije građanin EU-a)

— ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΕΓΓΡΑΦΗΣ Πολίτη της Ένωσης και Μέλους της Οικογένειας του που είναι επίσης πολίτης της Ένωσης

(POTVRDA O PRIJAVI građanina Unije i člana obitelji koji je građanin EU-a)

Očekuje se da će se te isprave u ljeto 2021. zamijeniti ispravama utvrđenima u Uredbi (EU) 2019/1157 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(17)</sup>. Predviđa se da će se isprave izdane građanima EU-a i dalje izdavati u papirnatom obliku, a isprave izdane državljanima trećih zemalja izdavati će se u formatu ID-1 kako je utvrđeno Uredbom (EZ) br. 1030/2002 kako je izmijenjena.

LATVIJA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 330, 6.10.2020.

1. **Boravišne dozvole iz članka 2. točke 16. podtočke (a) Uredbe (EU) 2016/399:**

— Uzturēšanās atļauja

Boravišna dozvola u obliku naljepnice, izdavana do 31. ožujka 2012.

— Uzturēšanās atļauja

Boravišna dozvola u obliku elektroničke osobne iskaznice u skladu s jedinstvenim obrascem (Uredba (EZ) br. 1030/2002), koja se izdaje od 1. travnja 2012. nadalje. Ta vrsta dozvole izdaje se sljedećim kategorijama osoba:

— državljanima trećih zemalja koji imaju pravo boravišta na temelju Direktive 2004/38/EZ s naznakom „boravišna iskaznica za člana obitelji građanina Unije” ili „trajna boravišna iskaznica za člana obitelji građanina Unije”,

— državljanima trećih zemalja koji nemaju pravo boravišta na temelju Direktive 2004/38/EZ.

— Savienības pilsoņa ģimenes locekļa uzturēšanās atļauja

Boravišna dozvola za člana obitelji građanina Unije. To je dozvola privremenog boravka za člana obitelji državljanina EU-a, EGP-a ili Švicarske koji je državljanin treće zemlje; obrazac formata A5 s ugrađenim sigurnosnim obilježjima; izdavana do 31. ožujka 2012.

— Savienības pilsoņa ģimenes locekļa pastāvīgās uzturēšanās atļauja

Trajna boravišna dozvola za člana obitelji građanina Unije. To je trajna boravišna dozvola za člana obitelji državljanina EU-a, EGP-a ili Švicarske koji je državljanin treće zemlje; format A5 s ugrađenim sigurnosnim obilježjima; izdavana do 31. ožujka 2012.

2. **Boravišne dozvole iz članka 2. točke 16. podtočke (b) Uredbe (EU) 2016/399:**

— Latvijas Republikas nepilsoņa pase

Latvijska putovnica za strance, ljubičaste boje. Te se putovnice izdaju osobama koje nisu državljani Latvije, a njima se na temelju latvijskog zakonodavstva odobrava boravak u Latviji i ponovni ulazak u Latviju. Status nedržavljanina jednak je statusu nositelja latvijske trajne boravišne dozvole. Nositelju putovnice za strance nije potrebna boravišna dozvola za boravak u Latviji i ponovni ulazak u Latviju nakon putovanja u inozemstvo.

— Latvijska osobna iskaznica za strance, u obliku elektroničke osobne iskaznice. Te se iskaznice izdaju osobama koje nisu državljani Latvije, a njima se na temelju latvijskog zakonodavstva odobrava boravak u Latviji i ponovni ulazak u Latviju. Status nedržavljanina jednak je statusu nositelja latvijske trajne boravišne dozvole. Nositelju osobne iskaznice za strance nije potrebna boravišna dozvola za boravak u Latviji i ponovni ulazak u Latviju nakon putovanja u inozemstvo.

— Bezvalstnieka ceļošanas dokuments

Putna isprava za osobe bez državljanstva, smeđe boje. Te se isprave izdaju osobama kojima je Latvija priznala status osoba bez državljanstva, a njima se na temelju latvijskog zakonodavstva odobrava boravak u Latviji i ponovni ulazak u Latviju. Nositelju putne isprave za osobe bez državljanstva nije potrebna boravišna dozvola za boravak u Latviji i ponovni ulazak u Latviju nakon putovanja u inozemstvo.

<sup>(17)</sup> SL L 188, 12.7.2019., str. 67.

— Bēgļa ceļošanas dokuments

Izbjeglička putna isprava, plave boje. Te se isprave izdaju osobama kojima je Latvija priznala status izbjeglica, a njima se na temelju latvijskog zakonodavstva odobrava boravak u Latviji i ponovni ulazak u Latviju. Nositelju izbjegličke putne isprave nije potrebna boravišna dozvola za boravak u Latviji i ponovni ulazak u Latviju nakon putovanja u inozemstvo.

— Ceļošanas dokuments (alternatīvais statuss)

Putna isprava za osobe kojima je odobren status supsidijarne zaštite, plave boje. Te se isprave izdaju osobama kojima je Latvija odobrila status supsidijarne zaštite i koje ne mogu ishoditi putnu ispravu koju izdaje država njihova prethodnog boravka, a tim se ispravama na temelju latvijskog zakonodavstva odobrava boravak u Latviji i ponovni ulazak u Latviju. Nositelju putne isprave za osobe kojima je odobren status supsidijarne zaštite nije potrebna boravišna dozvola za boravak u Latviji i ponovni ulazak u Latviju nakon putovanja u inozemstvo.

— Ceļotāju saraksts izglītības iestādes ekskursijām Eiropas Savienībā

Popis sudionika školskih izleta unutar Europske unije.

— Nacionālo bruņoto spēku izsniegtā identifikācijas karte

Osobna iskaznica koju Nacionalne oružane snage izdaju vojnom osoblju oružanih snaga NATO-a i država članica Europske unije, civilnom osoblju oružanih snaga, uzdržavanim osobama takvog vojnog ili civilnog osoblja i ostalim osobama povezanim s oružanim snagama.

Osobne iskaznice koje izdaje Ministarstvo vanjskih poslova (vidjeti Prilog 20.)

LITVA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 77, 15.3.2014.

1. **Boravišne dozvole izdane u skladu s jedinstvenim obrascem:**

**Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje**

(Privremena boravišna dozvola u Republici Litvi):

Dokumento pavadinimas „LEIDIMAS GYVENTI“

Kortelėje po užrašu „LEIDIMO RŪŠIS“ išgraviruojamas įrašas „LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI“

(Unos u iskaznici pod „VRSTA DOZVOLE“: Privremena boravišna dozvola)

Įrašas „LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI“ išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Unos „Privremena boravišna dozvola“ ugraviran je na litavskom jeziku.)

Dokumento išdavimo laikotarpis: nuo 2020 09 17

(Trajanje izdavanja dokumenta: od 17. rujna 2020.)

**Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Sąjungoje**

(Dozvola za boravak u Europskoj uniji osobe s dugotrajnim boravištem u Republici Litvi):

Dokumento pavadinimas „LEIDIMAS GYVENTI“

Kortelėje po užrašu „LEIDIMO RŪŠIS“ išgraviruojamas įrašas „LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“

(Unos u iskaznici pod „VRSTA DOZVOLE“: Trajna boravišna dozvola)

Įrašas „LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“ išgraviruojamas lietuvių kalba.

(Unos „trajna boravišna dozvola“ ugraviran je na litavskom jeziku.)

Dokumento išdavimo laikotarpis: nuo 2020 09 17

(Trajanje izdavanja dokumenta: od 17. rujna 2020.)

- **Sajungos piliečio šeimos nario leidimo gyventi šalyje kortelė**, išduodama nuo 2020-09-17.  
(Boravišna iskaznica člana obitelji građanina Unije, koja se izdaje od 17. rujna 2020.)  
Kortelėje po užrašū „PASTABOS“ išgraviruojamas įrašas  
„TEISĖ GYVENTI LAIKINAI“ arba „TEISĖ GYVENTI NUOLAT“.  
(Unos u iskaznici pod „NAPOMENE“: „Pravo na privremeni boravak“ ili „pravo na stalni boravak“)  
*Įrašai „Teisė gyventi laikinai“ ir „Teisė gyventi nuolat“ išgraviruojami lietuvių kalba.*  
(Unosi, „TEISĖ GYVENTI LAIKINAI“ i „TEISĖ GYVENTI NUOLAT“ ugravirani su na litavskom jeziku.)
- **Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje**  
Leidimo tipas „LEIDIMAS GYVENTI“  
(Privremena boravišna dozvola u Republici Litvi):  
Kortelėje po užrašū „Leidimo rūšis“ išgraviruojamas įrašas  
„LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI“  
(Unos u iskaznici pod „Vrsta dozvole“: Privremena boravišna dozvola)  
*Įrašas „LEIDIMAS LAIKINAI GYVENTI“ išgraviruojamas lietuvių kalba.*  
(Unos „Privremena boravišna dozvola“ ugraviran je na litavskom jeziku.)
- **Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Bendrijoje**  
(Dozvola za boravak u Europskoj zajednici osobe s dugotrajnim boravištem u Republici Litvi):  
Kortelėje po užrašū „Leidimo rūšis“ išgraviruojamas įrašas  
„LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“  
(Unos u iskaznici pod „Vrsta dozvole“: Trajna boravišna dozvola)  
*Įrašas „LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“ išgraviruojamas lietuvių kalba.*  
(Unos „trajna boravišna dozvola“ ugraviran je na litavskom jeziku.)  
Dokumento išdavimo laikotarpis: 2006-12-16–2012-05-19.  
(Trajanje izdavanja dokumenta: od 16. prosinca 2006. do 19. svibnja 2012.)
- **Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Sąjungoje**  
(išduodamas nuo 2012-05-20)  
(Dozvola za boravak u Europskoj uniji osobe s dugotrajnim boravištem u Republici Litvi, koja se izdaje od 20. svibnja 2012.)  
Kortelėje po užrašū „Leidimo rūšis“ išgraviruojamas įrašas  
„LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“  
(Unos u iskaznici pod „Vrsta dozvole“: Trajna boravišna iskaznica)  
*Įrašas „LEIDIMAS NUOLAT GYVENTI“ išgraviruojamas lietuvių kalba.*  
(Unos „trajna boravišna dozvola“ ugraviran je na litavskom jeziku.)
- **Sajungos piliečio šeimos nario leidimo gyventi šalyje kortelė**, išduodama nuo 2012-01-05.  
(Boravišna iskaznica člana obitelji građanina Unije, koja se izdaje od 5. siječnja 2012.).  
Kortelėje po užrašū „Pastabos“ išgraviruojamas įrašas  
„TEISĖ GYVENTI LAIKINAI“ arba „TEISĖ GYVENTI NUOLAT“.  
(Unos u iskaznici pod „NAPOMENE“: „Pravo na privremeni boravak“ ili „pravo na stalni boravak“)

Įrašai „TEISĖ GYVENTI LAIKINAI“ ir „TEISĖ GYVENTI NUOLAT“ išgraviruojami lietuvių kalba.

(Unosi „Pravo na privremeni boravak“ i „Pravo na trajni boravak“ ugravirani su na litavskom jeziku.)

— **Europos Sąjungos valstybės narės piliečio šeimos nario leidimas gyventi Lietuvos Respublikoje**, buvo išduodamas iki 2012-01-04.

(Boravišna dozvola u Republici Litvi za člana obitelji građanina države članice EU-a, koja se izdavala do 4. siječnja 2012.):

Kortelėje prie užrašo „Leidimo rūšis“ įrašoma

(Unos u iskaznici pod „Vrsta dozvole“):

— „Leidimas gyventi“ (galioja 5 m.) arba

(Boravišna dozvola, koja vrijedi 5 godina, ili)

— „Leidimas gyventi nuolat“ (galioja 10 m.)

Trajna boravišna dozvola, vrijedi 10 godina).

Įrašai „Leidimas gyventi“ ir „Leidimas gyventi nuolat“ išgraviruojami lietuvių kalba.

(Unosi „Boravišna dozvola“ i „Trajna boravišna dozvola“ ugravirani su na litavskom jeziku.)

— **Europos Bendrijų valstybės narės piliečio leidimas gyventi**

(Boravišne dozvole izdane državljanima trećih zemalja koji su članovi obitelji građanina EU-a):

Buvo išduodamas nuo 2004-11-15 iki 2007-10-31 (su įrašu „Leidimas gyventi nuolat“).

(Izdavana u razdoblju od 15. studenoga 2004. do 31. listopada 2007.).

Buvo išduodamas nuo 2004-11-15 iki 2006-12-16 (su įrašu „Leidimas gyventi“).

(Izdavana u razdoblju od 15. studenoga 2004. do 16. prosinca 2006.).

Kortelėje prie užrašo „leidimo rūšis“ įrašoma

(Unos u iskaznici pod „Vrsta dozvole“):

— „Leidimas gyventi“ (galioja 5 m.) arba

(Boravišna dozvola, vrijedi 5 godina, ili)

— „Leidimas gyventi nuolat“ (galioja 10 m.)

Trajna boravišna dozvola, vrijedi 10 godina).

Įrašai „Leidimas gyventi“ ir „Leidimas gyventi nuolat“ išgraviruojami lietuvių kalba.

(Unosi „Boravišna dozvola“ i „Dozvola stalnog boravišta“ ugravirani su na litavskom jeziku.)

2. **Sve druge isprave istovrijedne boravišnoj dozvoli koje se izdaju državljanima trećih zemalja**

— Asmens grįžimo pažymėjimas: asmenims be pilietybės, turintiems leidimą gyventi Lietuvos Respublikoje, ar trečiųjų šalių piliečiams, jeigu tai numatyta pagal Lietuvos Respublikos tarptautines sutartis ar Europos Sąjungos teisės aktus, išduodamas dokumentas, leidžiantis sugrįžti į Lietuvos Respubliką.

(Potvrda o repatrijaciji: dokument koji se izdaje osobama bez državljanstva, koje imaju boravišnu dozvolu u Republici Litvi, ili državljanima trećih zemalja, ako je predviđen međunarodnim sporazumom Republike Litve ili pravnim aktima Europske unije te se njime odobrava povratak u Republiku Litvu).

— „A“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas

(Akreditacijska potvrda, „A“ kategorije):

Išduodamas diplomatiniams agentams, konsuliniais pareigūnams ir tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami diplomatinėmis privilegijomis ir imunitetais

- (Izdaje se diplomatima, konzularnim službenicima i članovima ureda predstavništva međunarodnih organizacija koji imaju diplomatski imunitet i privilegije u skladu s međunarodnim pravom)
- „B“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas  
(Akreditacijska potvrda, „B“ kategorije):  
Išduodamas administracinio techninio personalo nariams ir konsuliniam darbuotojams.  
(Izdaje se članovima administrativnog i tehničkog osoblja i konzularnim zaposlenicima)  
Tokios pačios formos kaip „A“ kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o žalios spalvos  
(Istog je formata kao i potvrda „A“ kategorije, samo je traka sa strane zelena umjesto crvene);
  - „C“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas  
(Akreditacijska potvrda, „C“ kategorije):  
Išduodamas diplomatių atstovybių aptarnaujančiojo personalo nariams ir privatiems diplomatų namų darbininkams.  
(Izdaje se uslužnom osoblju diplomatskih misija i privatnoj posluži u diplomatskim kućanstvima)  
Tokios pačios formos kaip „A“ kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o geltonos spalvos.  
(Istog je formata kao i potvrda „A“ kategorije, samo je traka sa strane žuta umjesto crvene);
  - „D“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas  
(Akreditacijska potvrda, „D“ kategorije)  
Išduodamas užsienio valstybių garbės konsulams.  
(Izdaje se stranim počasnim konzulima)
  - „E“ kategorijos akreditacijos pažymėjimas  
(Akreditacijska potvrda, „E“ kategorije)  
Išduodamas tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami ribotais imunitetais ir privilegijomis.  
(Izdaje se članovima ureda predstavništva međunarodnih organizacija koji imaju ograničene privilegije i imunitete u skladu s međunarodnim pravom).  
Tokios pačios formos kaip „A“ kategorijos pažymėjimas, tik šoninė juosta yra ne raudonos, o pilkos spalvos.  
(Istog je formata kao i potvrda „A“ kategorije, samo je traka sa strane siva umjesto crvene);

## LUKSEMBURG

*Zamjena popisa objavljenog u SL C 151, 28.4.2016.*

(NAPOMENA: Popis nije potpuno revidiran.)

- Carte de séjour de membre de famille d'un citoyen de l'Union ou d'un ressortissant d'un des autres Etats ayant adhéré à l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série M  
(Boravišna iskaznica člana obitelji građanina Unije ili državljanina neke od drugih država koje su pristupile Sporazumu o Europskom gospodarskom prostoru ili Švicarske Konfederacije – serija M)
- Carte de séjour permanent de membre de famille d'un citoyen de l'Union ou d'un ressortissant d'un des autres Etats ayant adhéré à l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse – série M  
(Trajna boravišna iskaznica člana obitelji građanina Unije ili državljanina neke od drugih država koje su pristupile Sporazumu o Europskom gospodarskom prostoru ili Švicarske Konfederacije – serija M)

- Liste des élèves participant à un voyage scolaire dans l'Union européenne.  
(Popis učenika koji sudjeluju u školskom izletu unutar Europske unije)
  - Cartes diplomatiques, consulaires et de légitimation délivrées par le Ministère des Affaires étrangères (voir annexe 20)  
(Diplomatske osobne iskaznice, konzularne osobne iskaznice te iskaznice za legitimaciju / službene iskaznice, koje izdaje Ministarstvo vanjskih poslova (vidjeti Prilog 20.)
  - Visa long séjour (visa sous forme de vignette avec un code national D).  
(Viza za dugotrajni boravak – naljepnica vize s nacionalnom oznakom D)
  - Titres de séjour délivrés aux ressortissants de pays tiers selon le format uniforme dans les catégories suivantes :
    - travailleur salarié
    - travailleur indépendant
    - chercheur
    - travailleur salarié détaché,
    - travailleur salarié transféré,
    - travailleur salarié (article 44bis),
    - travailleur saisonnier,
    - prestataire de services communautaire,
    - travailleur d'un prestataire de service UE,
    - résident de longue durée-UE,
    - membre de famille,
    - carte bleue européenne ,
    - élève,
    - étudiant,
    - ICT – employé stagiaire,
    - ICT - expert/cadre,
    - Mobile ICT - employé/stagiaire,
    - Mobile ICT - expert/cadre,
    - protection internationale-protection subsidiaire,
    - protection internationale-statut de réfugié,
    - volontaire,
    - jeune au pair,
    - stagiaire,
    - vie privée,
    - sportif,
    - investisseur.
- (boravišne dozvole koje se izdaju državljanima trećih zemalja koji su: plaćeni radnik, samozaposlena osoba, istraživač, upućeni plaćeni radnik, premješteni plaćeni radnik, plaćeni radnik (članak 44.a), sezonski radnik, europski pružatelj usluga, osoba s dugotrajnim boravištem u EU-u, član obitelji, plava iskaznica, učenik, student, pripravnik ili zaposlenik premješten unutar društva, stručnjak premješten unutar društva, pripravnik ili zaposlenik (dugoročna mobilnost), stručnjak (dugoročna mobilnost), međunarodna zaštita – supsidijarna zaštita, međunarodna zaštita – osoba s priznatim statusom izbjeglice, volonter, mlada osoba koja obavlja poslove au pair, osobni razlozi, sportaši, investitor)
- Titres de séjour délivrés aux ressortissants britanniques et aux membres de leur famille, bénéficiaires de l'Accord de retrait, en application de l'Article 18(1) de l'Accord de retrait conclu entre l'Union européenne et le Royaume-Uni (Article 50 TUE)

(boravišne isprave za britanske državljane i članove njihovih obitelji, korisnici Sporazuma o povlačenju, izdane u skladu s člankom 18. stavkom 1. Sporazuma o povlačenju sklopljenog između Europske unije i Ujedinjene Kraljevine („članak 50. UEU-a”))

MADARSKA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 210, 26.6.2015.

1. **Popis boravišnih dozvola u skladu s člankom 2. stavkom 16. točkom (a) Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama)**

(a) **Boravišne dozvole koje se izdaju u skladu s jedinstvenim obrascem:**

TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

BORAVIŠNA DOZVOLA

Oznaka iFADO: HUN-HO-06001

- Format: iskaznica veličine ID-1 s čipom
- Datum prvog izdavanja: 20. svibnja 2011.
- Datum posljednjeg izdavanja: 01. lipanj 2020.
- Najdulje razdoblje valjanosti: 5 godina
- U rubrici „OKMÁNY TÍPUSA” (vrsta isprave) navedene su vrste boravišnog statusa:
  - a kishatárforgalmi engedély / dozvola za malogranični promet
  - a tartózkodási engedély / boravišna dozvola
  - humanitárius célú tartózkodási engedély / boravišna dozvola iz humanitarnih razloga
  - a bevándorlási engedély / dozvola za useljavanje
  - a letelepedési engedély / trajna boravišna dozvola
  - az ideiglenes letelepedési engedély / privremena trajna boravišna dozvola
  - a nemzeti letelepedési engedély / nacionalna trajna boravišna dozvola
  - az EK letelepedési engedély / trajna boravišna dozvola za EZ
- U rubrici MEGJEGYZÉSEK (napomene) navedene su svrhe boravka:
  - hivatalos / službena
  - kutatás / znanstveno istraživanje
  - családi együttélés / spajanje obitelji
  - gyógykezelés / liječenje
  - látogatás / posjet
  - nemzeti tartózkodási engedély / nacionalna trajna boravišna dozvola
  - tanulmányi / studij
  - keresőtevékenység folytatása / zaposlenje ili plaćena djelatnost
  - önkéntes tevékenység / dobrovoljna aktivnost
  - az EU Kék Kártya / plava karta EU-a – Munkaerőpiaci hozzáférés a kiadástól számított két évig korlátozott / pristup tržištu rada zabranjen je na dvije godine
  - huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező – EK / osoba s dugotrajnim boravištem – EZ
  - befogadotti / osoba kojoj je odobren boravak
  - Felügyelet nélkül maradt kiskorú / maloljetnik bez pratnje
  - hontalan / osoba bez državljanstva



- egyéb / ostalo
- egyéb, Harmtv. 29. § (1) f) pontja alapján / ostalo, u skladu sa stavkom f) pododjeljkom (1) odjeljkom 29. Zakona II. iz 2007.
- egyéb, Harmtv. 29. § (1a) pontja alapján / ostalo, u skladu s pododjeljkom (1a) odjeljkom 29. Zakona II. iz 2007.
- az ideiglenesen munkát vállaló turisták programjáról szóló nemzetközi szerződés szerint kiadva / izdana u skladu sa sporazumom o planu rada i odmora
- The MEGJEGYZÉSEK a hátoldalon (napomena na stražnjoj strani) navodi:
  - Munkavégzésre jogosult [munkáltató neve]-ná/nél / pravo na rad u [ime poduzeća]

#### TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

#### BORAVIŠNA DOZVOLA

Oznaka iFADO: - HUN-HO-12001

- Format: iskaznica veličine ID-1 s čipom
- Datum prvog izdavanja: 10. lipnja 2020.
- Datum posljednjeg izdavanja: –
- Najdulje razdoblje valjanosti: 5 godina

Az (EU) 2017/1954 európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott formátumú és adattartalmú okmányként kerül kiállításra:

U rubrici „OKMÁNY TÍPUSA” (vrsta isprave) navedene su vrste boravišnog statusa:

- kishatárforgalmi engedély / dozvola za malogranični promet
- a tartózkodási engedély / boravišna dozvola
- humanitárius tartózkodási engedély / boravišna dozvola iz humanitarnih razloga
- bevándorlási engedély / dozvola za useljavanje
- letelepedési engedély / trajna boravišna dozvola
- ideiglenes letelepedési engedély / privremena trajna boravišna dozvola
- nemzeti letelepedési engedély / nacionalna trajna boravišna dozvola
- EK letelepedési engedély / trajna boravišna dozvola za EZ

U rubrici MEGJEGYZÉSEK (napomene) navedene su svrhe boravka:

- a) a kishatárforgalmi engedély esetén / u slučaju dozvole za malogranični promet:
  - aa) „Útlevel száma: 00000000” / „Broj putovnice: 00000000”
- b) a tartózkodási engedély esetén / u slučaju boravišne dozvole:
  - ba) „EU Kék Kártya” / „plava karta EU-a”
  - bb) „Munkavállalás” / „zaposlenje”
  - bc) „Jövedelemszerzés” / „plácena djelatnost”
  - bd) „Vállalaton belül áthelyezett személy / premještaj unutar društva”
  - be) „Látogatás” / „posjet”
  - bf) „Családi együttélés” / „spajanje obitelji”
  - bg) „Szezonális munkavállalás” / „sezonski rad”
  - bh) „Gyógykezelés” / „liječenje”
  - bi) „Hivatalos” / „službeni posjet”
  - bj) „Nemzeti tartózkodási engedély” / „nacionalna boravišna dozvola”
  - bk) „Álláskeresés vagy vállalkozás indítás” / „traženje zaposlenja ili poduzetništva”

- bl) „Ideiglenes tartózkodási engedély” / „privremena boravišna dozvola”
- bm) „Hosszú távú mobilitási engedély / mobilna osoba premještена unutar društva”
- bn) „Kutatói hosszú távú mobilitási tartózkodási engedély” / „boravište istraživača s dugoročnom mobilnosti”
- bo) „Családtag kutatói mobilitási tartózkodási engedélye” / „boravišna dozvola kojom se omogućuje mobilnost za članove obitelji istraživača”
- bp) „Hallgatói mobilitási tartózkodási engedély” / „boravišna dozvola za mobilnost studenta”
- bq) „Gyakornok” / „pripravnik”
- br) „Kutatás” / „znanstveno istraživanje”
- bs) „Önkéntes tevékenység” / „dobrovoljna aktivnost”
- bt) „Tanulmányi” / „studij”
- bu) „Egyéb” / „ostalo”
- bv) „Munkavállalás EUSZ 50. cikke – határ menti ingázó” / „članak 50. o uvjetima zaposlenja iz Ugovora o Europskoj uniji – pogranični radnici”
- bw) „Jövedelemszerzés EUSZ 50. cikke – határ menti ingázó” / „članak 50. o plaćenju djelatnosti iz Ugovora o Europskoj uniji – pogranični radnici”
- c) a humanitárius tartózkodási engedély esetén / u slučaju boravišne dozvole iz humanitarnih razloga:
  - ca) „Hontalan” / „osoba bez državljanstva”
  - cb) „Felügyelet nélkül maradt kiskorú” / „maloljetnik bez pratnje”
  - cc) „Befogadott” / „osoba kojoj je odobren boravak”
  - cd) „Egyéb” / „ostalo”
- d) az EK letelepedési engedély esetén / u slučaju trajne boravišne dozvole za EZ:
  - da) „Huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező – EK” / „boravišna dozvola za dugotrajni boravak – EZ”
- e) Szmtv. 95. § (4), (7), (9) és (11) bekezdés alapján kiadott nemzeti letelepedési engedély esetén: „az EUSZ 50. cikke alapján” u slučaju nacionalne trajne boravišne dozvole izdane na temelju članka 95. stavaka 4., 7., 9. i 11. Zakona o ulasku i boravku osoba s pravom slobodnog kretanja i boravka: „Članak 50. Ugovora o Europskoj uniji”

The MEGJEGYZÉSEK a hátoldalon (napomena na stražnjoj strani) navodi:

- a) a kishatárforgalmi engedély esetén / u slučaju dozvole za malogranični promet:
  - aa) „2007. évi CLIII. törvény alapján visszaélés szankcionálandó” „u skladu sa Zakonom CLIII. iz 2007. o kažnjavanju zlouporabe.
- b) a tartózkodási engedély esetén / u slučaju boravišne dozvole:
  - ba) EU Kék Kártya esetén / „plava karta EU-a” „Munkaerőpiaci hozzáférés a kiadástól számított két évig korlátozott” / „Pristup tržištu rada u trajanju od 2 godine” / „Munkavégzésre jogosult ...-nál/-nél” / „pravo na rad u...”
  - bb) Munkavállalás célú tartózkodási engedély esetén / u slučaju boravišne dozvole radi zaposlenja: „Munkavégzésre jogosult ...-nál/-nél” / „pravo na rad u ...”
  - bc) Vállalaton belüli áthelyezés célú tartózkodási engedély esetén / u slučaju dozvole boravka za osobe premještene unutar društva: „Munkavégzésre jogosult ...-nál/-nél” / „pravo na rad u ...”
  - bd) Hosszú távú mobilitási engedély esetén / u slučaju boravišne dozvole za mobilne osobe premještene unutar društva: „Munkavégzésre jogosult ...-nál/-nél” / „pravo na rad u ...”
  - be) Szezonális munkavállalás célú tartózkodási engedély esetén / u slučaju boravišne dozvole za sezonske radnike: „Munkavégzésre jogosult ...-nál/-nél” / „ovlaštenje za rad u ...”

- bf) Hallgatói mobilitási tartózkodási engedély esetén / u slučaju boravišne dozvole za mobilnost studenta: „Tanulmányokat folytat ...-nál/-nél” / „pravo na studij u...”
- bg) Kutatói hosszú távú mobilitási tartózkodási engedély esetén / u slučaju boravišta istraživača s dugoročnom mobilnosti: „Kutat ...-nál/-nél” / „pravo na istraživanje u ...”
- bh) Családtag kutatói mobilitási tartózkodási engedélye esetén / u slučaju boravišne dozvole za mobilnost članova obitelji istraživača: „Kutató családtag neve: ...” / „ime istraživača”
- bi) Gyakornoki tevékenység célú tartózkodási engedély esetén / u slučaju boravišne dozvole za pripravnika: „Gyakornok ...-nál/-nél” / „pravo na pripravnički staž u ...”
- bj) Tanulmányi célú tartózkodási engedély esetén / u slučaju boravišne dozvole za studij: „Tanulmányokat folytat ...-nál/-nél” / „pravo na studij u ...”, illetve „Ösztöndíj keretében ...-nál/-nél” / „u sklopu Erasmusa”
- bk) Ideiglenes tartózkodási engedély esetén / u slučaju privremene boravišne dozvole: „Az ideiglenesen munkát vállaló turisták programjáról szóló nemzetközi szerződés szerint kiadva” / „izdana u skladu sa sporazumom o planu rada i odmora”
- c) az EK letelepedési engedély esetén / u slučaju trajne boravišne dozvole za EZ:
- ca) „Korábban EU Kék Kártya birtokosa/ bivši nositelj plave karte EU-a” (ha az EK letelepedési engedélyt az engedélyes EU Kék kártya birtokosaként kapta / ako je boravišna dozvola za EZ izdana nositelju plave karte EU-a)
- cb) „Nemzetközi védelmet nyújtó ország / zemlja međunarodne zaštite: ...  
Nemzetközi védelem keletkezésének időpontja / datum dodjele međunarodne zaštite: ...” (ha az engedélyest korábban a menekültügyi hatóság vagy bíróság vagy az Európai Unió tagállama menekültként elismerte vagy kiegészítő védelemben részesítette, és az EK letelepedési engedély kiállításakor ez a jogállás fennáll / ako je tijelo za azil ili sud ili država članica Europske unije ranije priznala ili dodijelila supsidijarnu zaštitu ovlaštenoj osobi i taj status još uvijek postoji u vrijeme izdavanja trajne boravišne dozvole za EZ)
- d) az ideiglenes letelepedési engedély esetén / u slučaju privremene boravišne dozvole:  
„Nemzetközi védelmet nyújtó ország / zemlja međunarodne zaštite: ...  
Nemzetközi védelem keletkezésének időpontja: ...” (ha az engedélyest korábban a menekültügyi hatóság vagy bíróság vagy az Európai Unió tagállama menekültként elismerte vagy kiegészítő védelemben részesítette, és az EK letelepedési engedély kiállításakor ez a jogállás fennáll / ako je tijelo za azil ili sud ili država članica Europske unije ranije priznala ili dodijelila supsidijarnu zaštitu ovlaštenoj osobi i taj status još uvijek postoji u vrijeme izdavanja trajne boravišne dozvole za EZ)
- e) az 5. pont e) alpont szerint kiadott nemzeti letelepedési engedély esetén: „Kilépési megállapodás 18. cikk (1) bekezdése alapján” / u slučaju nacionalne trajne boravišne dozvole izdane u skladu s točkom 5 podtočkom (e): „Sporazuma o povlačenju u skladu s člankom 18. stavkom 1.”

## MOBILITÁSI IGAZOLÁS

### POTVRDA O MOBILNOSTI

Oznaka iFADO: –

— Format: obostrana papirnata iskaznica u formatu ID-2 u plastificiranom omotu

— Datum prvog izdavanja: 1. siječnja 2018.

— Datum posljednjeg izdavanja:

— Valjanost: najviše 360 dana

Megjegyzések/napomene:

- a) kutatói rövid távú mobilitási igazolás / kratkoročna potvrda o mobilnosti za istraživača  
Kutatásra jogosult / pravo na istraživanje: (-nál/nél)
- b) kutató családtagja / član obitelji istraživača
- c) hallgatói mobilitási igazolás / potvrda o mobilnosti za studenta  
Tanulmányokat folytat / pravo na studij: (-nál/nél)

(b) **Boravišna iskaznica izdane u skladu s Direktivom 2004/38/EZ**

REGISZTRÁCIÓS IGAZOLÁS EGT-ÁLLAMPOLGÁR RÉSZÉRE

*Ako je izdana državljanima Ujedinjene Kraljevine prije 31. prosinca 2020.*

Potvrda o prijavi za državljane EGP-a

Oznaka iFADO: HUN-HO-04001

— Format: obostrana papirnata iskaznica dimenzija 86 mm × 54 mm u plastificiranom omotu

— Datum prvog izdavanja: 1. srpnja 2007.

— Datum posljednjeg izdavanja: 31. prosinca 2012.

— Valjanost: neodređeno

REGISZTRÁCIÓS IGAZOLÁS EGT-ÁLLAMPOLGÁR RÉSZÉRE

*Ako je izdana državljanima Ujedinjene Kraljevine prije 31. prosinca 2020.*

Potvrda o prijavi za državljane EGP-a

Oznaka iFADO: HUN-HO-07004

— Format: obostrana papirnata iskaznica dimenzija 86 mm × 54 mm u plastificiranom omotu

— Datum prvog izdavanja: 1. siječnja 2013.

— Datum posljednjeg izdavanja:

— Valjanost: neodređeno

TARTÓZKODÁSI KÁRTYA EGT ÁLLAMPOLGÁR CSALÁDTAGJA RÉSZÉRE

BORAVIŠNA ISKAZNICA za članove obitelji državljana EGP-a

Oznaka iFADO: HUN-HO-07002

— Format: obostrana papirnata iskaznica u formatu ID-2 u plastificiranom omotu

— Datum prvog izdavanja: 1. siječnja 2013.

— Datum posljednjeg izdavanja:

— Valjanost: najviše 5 godina

— U rubrici EGYÉB MEGJEGYZÉSEK (druge napomene) navedeno je: „Tartózkodási kártya EGT állampolgár családtagja részére” (boravišna iskaznica za člana obitelji državljana EGP-a)

TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLY

BORAVIŠNA DOZVOLA za članove obitelji mađarskih državljana trećih zemalja

Oznaka iFADO: HUN-HO-06001

— Format: iskaznica formata ID-1 s čipom (izdana u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1030/2002 od 13. lipnja 2002.)

— Datum prvog izdavanja: 20. svibnja 2011.

— Datum posljednjeg izdavanja:

— Valjanost: najviše 5 godina

— U rubrici MEGJEGYZÉSEK (napomene) navedeno je: „Boravišna dozvola izdana članu obitelji mađarskog državljanina (tartózkodási kártya magyar állampolgár családtagja részére)”

(c) **Trajna boravišna iskaznica izdana u skladu s Direktivom 2004/38/EZ**

ÁLLANDÓ TARTÓZKODÁSI KÁRTYA

Trajna boravišna iskaznica

Oznaka iFADO: HUN-HO-03002

- Format: obostrana papirnata iskaznica u formatu ID-2 u plastificiranom omotu
- Datum prvog izdavanja: 1. srpnja 2007.
- Datum posljednjeg izdavanja: 31. prosinca 2012.
- Valjanost: 10 godina (2010.12.24. napjától az EGT-állampolgár részére kiadott állandó tartózkodási kártya határozatlan ideig érvényes./ Od 24. prosinca 2010. trajna boravišna iskaznica izdana državljaninu EGP-a vrijedi neograničeno.)

17/06/2014 45

*Napomena: Ako se izdaje državljanima EGP-a i članovima njihovih obitelji koji imaju pravo na stalno boravište, vrijedi zajedno s nacionalnom osobnom iskaznicom ili nacionalnom putovnicom. Za državljane trećih zemalja vrijedi samo zajedno s nacionalnom putovnicom.*

ÁLLANDÓ TARTÓZKODÁSI KÁRTYA

Trajna boravišna iskaznica

Oznaka iFADO: HUN-HO-07001

- Format: obostrana papirnata iskaznica u formatu ID-2 u plastificiranom omotu
- Datum prvog izdavanja: 1. siječnja 2013.
- Datum posljednjeg izdavanja:
- Valjanost: 10 godina (Az EGT-állampolgár részére kiadott állandó tartózkodási kártya határozatlan ideig érvényes / Trajna boravišna iskaznica izdana državljaninu EGP-a vrijedi neograničeno.)

*Napomena: Ako se izdaje državljanima EGP-a i članovima njihovih obitelji koji imaju pravo na stalno boravište, vrijedi zajedno s nacionalnom osobnom iskaznicom ili nacionalnom putovnicom. Za državljane trećih zemalja vrijedi samo zajedno s nacionalnom putovnicom.*

(d) **Potvrde o podnošenju zahtjeva na temelju članka 18. stavka 1. točke (b) Sporazuma o povlačenju – za državljane Ujedinjene Kraljevine i članove njihovih obitelji:**

Izdane nakon 1. siječnja 2021.

- Átvételi elismervény és hiánypótlási felhívás – letelepedési engedély iránti kérelem: dokaz o primitku i obavijesti o dokumentima koji nedostaju za podnošenje zahtjeva, za žalbu i za dostavljanje dokumenata koji nedostaju u vezi sa sljedećom vrstom nacionalne trajne boravišne dozvole koja je izdana u skladu s uvjetima Sporazuma o povlačenju
- Átvételi elismervény és hiánypótlási felhívás- tartózkodási engedély iránti kérelem: dokaz o primitku i obavijesti o dokumentima koji nedostaju za podnošenje zahtjeva, za žalbu i za dostavljanje dokumenata u vezi sa sljedećom vrstom boravišne dozvole koja je izdana u skladu s uvjetima Sporazuma o povlačenju
- Tájékoztató kérelem befogadásáról - letelepedési engedély/tartózkodási engedély iránti kérelem: *prihvatanje zahtjeva*
- Értesítés idegenrendészeti hatósághoz történő érkeztetéséről – letelepedési engedély/tartózkodási engedély iránti kérelem: *registracija zahtjeva*

MALTA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 77, 15.3.2014.

– **Boravišne iskaznice izdane u skladu s Direktivom 2004/38/EZ**

Boravišne iskaznice članova obitelji koji su državljani trećih zemalja, državljana EGP-a koji se koriste pravom iz Ugovora na Malti u skladu s Direktivom 2004/38/EZ o pravu građana Unije i članova njihovih obitelji na slobodno kretanje i boravište na području države članice izdaju se u obliku plastične iskaznice, koristeći se obrascem propisanim Uredbom (EZ) br. 1030/2002. Naziv navedenog dokumenta, koji je na engleskom jeziku, glasi „Residence Documentation”, a prostor namijenjen Vrsti dozvole ostaje prazan. Sljedeći tekst pojavljuje se u prostoru za Napomene: „Dozvola boravišta člana obitelji državljanina države članice Unije – (čl. 10. – Direktiva 2004/38/EZ)”. Ako je osoba stekla stalno boravište, napomena bi bila „dozvola boravišta za člana obitelji građanina Unije – (članak 20. – Direktiva 2004/38/EZ)”.

– **Potvrde o prijavi koje se u skladu s Direktivom 2004/38/EZ izdaju državljanima Ujedinjene Kraljevine i boravišne dozvole članovima njihovih obitelji koji su državljani trećih zemalja prije 1. veljače 2020.**

Potvrda o registraciji izdaje se u obliku plastične iskaznice na engleskom jeziku. Naslov je „Boravišne isprave”. Polje Vrsta dozvole ostaje prazno. Polje sadržava sljedeći tekst: „Potvrda o prijavi (članak 8. – Direktiva 2004/38/EZ). Ako je osoba stekla stalno boravište, u napomeni bi se upućivalo na članak 19., a ne na članak 8. Direktive 2004/38/EZ.

Boravišne iskaznice koje se izdaju članovima obitelji državljanima Ujedinjene Kraljevine koji su državljani trećih zemalja u istom su obliku kao i prethodno navedene boravišne isprave izdane u skladu s člancima 10. i 20. Direktive 2004/38/EZ.

– **Boravišne dozvole izdane korisnicima na temelju članka 18. stavka 1. Sporazuma o povlačenju između EU-a i Ujedinjene Kraljevine**

Tim se korisnicima izdaje boravišna dozvola u obliku utvrđenom u Uredbi (EZ) br. 1030/2002 i odgovarajućim izmjenama. U polju „Vrsta dozvole” tekst na malteškom jeziku glasi kako slijedi: Artikolu 50 – TUE. Sljedeći tekst nalazi se u polju „Napomene”: Artikolu 18(1) tal-Ftehim. Ako osoba ispunjava uvjete za stalno boravište, polje za napomene sadržavalo bi i riječ „Permanenti”.

– **Dokument kojim se potvrđuje zahtjev za boravišnu ispravu u skladu s člankom 18. stavkom 1. Sporazuma o povlačenju između EU-a i Ujedinjene Kraljevine**

Osobama koje ispunjavaju uvjete za podnošenje zahtjeva za prethodno navedeni dokument izdaju se zahtjevi s papirnatim dokumentom koji sadržava njihovu fotografiju i naslov „Primitak zahtjeva za boravište u Malti” i u kojem se navodi svrha tog zahtjeva. Njime se nositelju odobrava boravište u Malti u skladu s odredbama sporazuma prije nego što mu se odobri boravišna isprava kako je predviđeno člankom 18. stavkom 1. Sporazuma.

– **Boravišne dozvole za ostale državljane trećih zemalja**

Boravišne dozvole koje se izdaju državljanima trećih zemalja (i koje nisu u skladu s Direktivom 2004/38/EZ) izdaju se prema jedinstvenom obrascu u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1030/2002 od 13. lipnja 2002. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja.

U praznom prostoru koji se nalazi u svakom dokumentu za „Vrstu dozvole” navedene su sljedeće kategorije:

- Xoghol (Zapošljavanje)
- Benestant (Ekonomski neovisan)
- Adozzjoni (Posvajanje)
- Raġunijiet ta' Saħħa (Zdravstvene svrhe)
- Reliġjuż (Vjerske svrhe)
- Skema - Residenza Permanenti (Program stalnog boravišta)

- Partner
- Karta Blu tal-UE (Plava iskaznica)
- Temporanju (Privremeno)
- Persuna Ezenti – Membru tal-Familja (Član obitelji državljanina Malte)
- Resident fit-Tul - BCE (Osoba s dugotrajnim boravištem)
- Protezzjoni Intemazzjonali (Međunarodna zaštita)
- Membru tal-Familja (Član obitelji državljanina treće zemlje)
- Studju (Studij)
- Raġunijiet Umanitarji (Humanitarni razlozi)

## AUSTRIJA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 330, 6.10.2020.

Boravišne dozvole u smislu članka 2. stavka 16. točke (a) Zakonika o schengenskim granicama:

1. **Boravišne dozvole koje se izdaju u skladu s jedinstvenim obrascem utvrđenim Uredbom Vijeća (EZ) br. 1030/2002**

- Boravišna dozvola s „dokazom nastana” (*Niederlassungsnachweis*) u kartičnom formatu ID1 u skladu sa zajedničkim akcijama na temelju Uredbe Vijeća (EZ) br. 1030/2002 od 13. lipnja 2002. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja (izdavana u Austriji u razdoblju od 1. siječnja 2003. do 31. prosinca 2005.).
- Boravišna dozvola u obliku naljepnice u skladu sa zajedničkim akcijama na temelju Uredbe Vijeća (EZ) br. 1030/2002 od 13. lipnja 2002. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja (izdavana u Austriji u razdoblju od 1. siječnja 2005. do 31. prosinca 2005.).
- Boravišne dozvole „odobrenje nastana” (*Niederlassungsbewilligung*), „član obitelji” (*Familienangehöriger*), „stalno boravište – EZ” (*Daueraufenthalt-EG*), „stalno boravište – član obitelji” (*Daueraufenthalt-Familienangehöriger*) i „odobrenje boravišta” (*Aufenthaltsbewilligung*) u kartičnom formatu ID1 u skladu sa zajedničkim akcijama na temelju Uredbe Vijeća (EZ) br. 1030/2002 od 13. lipnja 2002. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja (izdaju se u Austriji od 1. siječnja 2006.).

U dozvoli „odobrenje boravišta” (*Aufenthaltsbewilligung*) navodi se posebna namjena za koju je izdana.

Dozvola „odobrenje boravišta” (*Aufenthaltsbewilligung*) može se izdati za sljedeće namjene: osoba premještena unutar društva (ICT), upućeni radnik, samozaposlena osoba, posebni slučajevi zaposlenja, učenik, pružatelj socijalnih usluga, spajanje obitelji. Dozvola „odobrenje boravišta” (*Aufenthaltsbewilligung*) s namjenom „ICT” (osoba premještena unutar društva) i „mobile ICT” (dugoročna mobilnost) izdaje se od 1. listopada 2017. Dozvola „odobrenje boravišta” (*Aufenthaltsbewilligung*) s namjenom „student” (*Student*), „volonter” i „znanstvenik – mobilnost” izdaje se od 1. rujna 2018.

Odobrenje boravišta (*Aufenthaltsbewilligung*) „student” (*Studierender*) izdavalo se do 31. kolovoza 2018.

Boravišna dozvola „odobrenje nastana” (*Niederlassungsbewilligung*) može se izdati bez traženja dodatnih podataka ili za sljedeće namjene: neplaćena djelatnost i uzdržavana osoba. Od 1. listopada 2017. boravišna dozvola „odobrenje nastana” (*Niederlassungsbewilligung*) može se izdati i za sljedeće namjene: znanstvenik, umjetnik ili posebni slučajevi zaposlenja.

Boravišna dozvola „odobrenje nastana” (*Niederlassungsbewilligung*) izdavana je u Austriji do 30. lipnja 2011. za kategorije ključnih radnika, neograničeno i ograničeno.

Boravišne dozvole „stalno boravište – EZ” (*Daueraufenthalt-EG*) i „stalno boravište – član obitelji” (*Daueraufenthalt-Familienangehöriger*) izdavane su u Austriji do 31. prosinca 2013.

Boravišna dozvola „odobrenje boravišta” (*Aufenthaltsbewilligung*) za potrebe iz članka 69.a Zakona o nastanu i boravištu (*Niederlassungs- und Aufenthaltsgesetz – NAG*) izdavala se u Austriji do 31. prosinca 2013.

Do 30. rujna 2017. boravišna dozvola „odobrenje boravišta” (*Aufenthaltsbewilligung*) izdavala se i za radnike na rotaciji radnog mjesta, umjetnike i znanstvenike.

- „Iskaznica crveno-bijelo-crveno” (*Rot-Weiß-Rot - Karte*), „iskaznica crveno-bijelo-crveno-plus” (*Rot-Weiß-Rot - Karte plus*) i „plava EU-iskaznica” (*Blaue Karte EU*) u kartičnom formatu ID1 u skladu sa zajedničkim akcijama na temelju Uredbe Vijeća (EZ) br. 1030/2002 od 13. lipnja 2002. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja (izdaju se u Austriji od 1. srpnja 2011.).
- Boravišna dozvola „stalno boravište – EU” (*Daueraufenthalt- EG*) u skladu sa zajedničkim akcijama na temelju Uredbe Vijeća (EZ) br. 1030/2002 od 13. lipnja 2002. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja (izdaje se u Austriji od 1. siječnja 2014.).
- „Člankom 50. UEU-a” (‘Artikel 50 EUV’) propisuju se boravišne dozvole za britanske državljane i članove njihovih obitelji na koje se primjenjuje Sporazum o povlačenju (početak izdavanja 1. siječnja 2021.). U dozvolama se može navesti status osobe s dugotrajnim boravištem (*Daueraufenthaltsrecht*) i/ili da je izdana članu obitelji (*Familienangehöriger*)
- „Pravo na boravište plus” (*Aufenthaltsberechtigung plus*) u skladu s člankom 55. stavkom 1. ili člankom 56. stavkom 1. Zakona o azilu (*Asylgesetz – AsylG*) kako je utvrđeno u Saveznom službenom listu (BGBl.) I br. 100/2005 odgovara dosadašnjim odredbama članka 41.a stavka 9. i članka 43. stavka 3. Zakona o nastanu i boravištu (NAG) kako je utvrđeno u Saveznom službenom listu I br. 38/2011. Izdaje se u Austriji od 1. siječnja 2014.
- „Pravo na boravište” (*Aufenthaltsberechtigung*) u skladu s člankom 55. stavkom 2. ili člankom 56. stavkom 2. Zakona o azilu kako je utvrđeno u Saveznom službenom listu I br. 100/2005 odgovara dosadašnjem „odobrenju nastana” (*Niederlassungsbewilligung*) u skladu s člankom 43. stavcima 3. i 4. Zakona o nastanu i boravištu (NAG) kako je utvrđeno u Saveznom službenom listu I br. 38/2011. Izdaje se u Austriji od 1. siječnja 2014.
- „Pravo na boravište na temelju posebne zaštite” (*Aufenthaltsberechtigung aus besonderem Schutz*) u skladu s člankom 57. Zakona o azilu kako je utvrđeno u Saveznom službenom listu I br. 100/2005 i dalje se prenose odredbe Direktive Vijeća 2004/81/EZ od 29. travnja 2004. o dozvoli boravka izdanoj državljanima trećih zemalja koji su žrtve trgovine ljudima ili koji su korišteni za djelovanja kojima se omogućuje nezakonito useljavanje, koji surađuju s nadležnim tijelima <sup>(18)</sup>. Prethodna odredba bio je članak 69. stavak 1. Zakona o nastanu i boravištu kako je utvrđeno u Saveznom službenom listu I br. 38/2011. Izdaje se u Austriji od 1. siječnja 2014.
- „*Aufenthaltskarte*”: Boravišna dozvola na temelju prava na boravište u Uniji u trajanju duljem od tri mjeseca za članove obitelji građana EGP-a u skladu s Direktivom 2004/38/EZ (izdaje se u tom formatu od 1. srpnja 2020.)
- „*Daueraufenthaltskarte*” trajna boravišna iskaznica za dokumentaciju prava Unije na stalno boravište dulje od tri mjeseca za člana obitelji građanina EGP-a u skladu s Direktivom 2004/38/EZ (izdaje se u tom obliku od 1. srpnja 2020.)

2. **Boravišne dozvole koje se u skladu s Direktivom 2004/38/EZ ne moraju izdavati u jedinstvenom obrascu (izdaju se u tom obliku do 30. lipnja 2020.)**

- Boravišna dozvola na temelju prava na boravište u Uniji na dulje od tri mjeseca za članove obitelji državljanina zemalja EGP-a u skladu s Direktivom 2004/38/EZ ne odgovara jedinstvenom obrascu iz Uredbe Vijeća (EZ) br. 1030/2002 od 13. lipnja 2002. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja.

<sup>(18)</sup> SL L 261, 6.8.2004., str. 19.



- Trajna boravišna iskaznica kojom se članu obitelji građanina EGP-a temelju Direktive 2004/38/EZ osigurava pravo stalnog boravišta u Zajednici na dulje od tri mjeseca ne odgovara jedinstvenom obrascu iz Uredbe Vijeća (EZ) br. 1030/2002 od 13. lipnja 2002. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja.

**Ostale isprave na temelju kojih se stječe pravo boravka u Austriji ili ponovnog ulaska u Austriju (u skladu s člankom 2. stavkom 15. točkom (b) Zakonika o schengenskim granicama)**

- Identifikacijska isprava s fotografijom za osobe koje imaju pravo na privilegije i imunitet u crvenoj, žutoj, plavoj, zelenoj, smeđoj, sivoj i narančastoj boji, koju izdaje Savezno ministarstvo za Europu, integraciju i vanjske poslove.
- Identifikacijska isprava svjetlosive boje u kartičnom formatu s fotografijom za osobe koje imaju pravo na privilegije i imunitet s oznakom kategorije Rot (crvena), Orange (narančasta), Gelb (žuta), Grün (zeleni), Blau (plava), Braun (smeđa) i Grau (siva), koju izdaje Savezno ministarstvo za Europu, integraciju i vanjske poslove.
- „Osobe koje imaju pravo na status azilanta” (Status des Asylberechtigten) u skladu s člankom 3. Zakona o azilu iz 2005. ili odredbama koje su mu prethodile – obično dokumentirano uobičajenom putnom ispravom u formatu knjižice ID3 (izdaje se u Austriji od 28. kolovoza 2006.) ili iskaznicom za osobe koje imaju pravo na status azilanta u skladu s člankom 51.a Zakona o azilu iz 2005. (izdaje se strancima koji su zahtjev za međunarodnu zaštitu podnijeli nakon 15. studenoga 2015. i kojima je taj status odobren od 1. lipnja 2016.).
- „Osoba koja ima supsidijarni status zaštite” (Status des subsidiär Schutzberechtigten) u skladu s člankom 8. Zakona o azilu iz 2005. ili odredbama koje su mu prethodile – obično dokumentirano iskaznicom za osobe koje imaju supsidijarni status zaštite u skladu s člankom 52. Zakona o azilu iz 2005.
- Popis sudionika na školskom putovanju unutar Europske unije u smislu Odluke Vijeća od 30. studenoga 1994. o zajedničkoj akciji o olakšavanju putovanja za učenike iz trećih zemalja s boravištem u državi članici.
- „Potvrda o zakonitom boravku u skladu s člankom 31. stavkom 1. točkom 5. Zakona o policiji za strance (Fremdenpolizeigesetz – FPG)” / „Zahtjev za produženje u skladu s člankom 2. stavkom 4. točkom 17.a FPG-a” zajedno s valjanom putnom ispravom.
- Radna dozvola koju je izdala Austrija u skladu s člankom 32.c Zakona o zapošljavanju stranaca (*Ausländerbeschäftigungsgesetz*) uz važeću ili isteklu vizu D za sezonske radnike ili u skladu s člankom 22.a Zakona o policiji za strance (*Fremdenpolizeigesetz – FPG*).
- Boravišna dozvola na neodređeno vrijeme izdana u obliku redovne vize u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom 1. Zakona o strancima (*Fremdengesetz – FrG*) iz 1992. (koju su izdavala austrijska državna tijela i njihova predstavništva u inozemstvu u obliku žiga do 31. prosinca 1992.).
- Boravišna dozvola u obliku zelene naljepnice do br. 790000.
- Boravišna dozvola u obliku zeleno-bijele naljepnice od br. 790001.
- Boravišna dozvola u obliku naljepnice u skladu sa Zajedničkom akcijom Vijeća 97/11/PUP od 16. prosinca 1996., Službeni list L 7 od 10.1.1997., o jedinstvenom obrascu za boravišne dozvole (izdavana u Austriji u razdoblju od 1. siječnja 1998. do 31. prosinca 2004.).
- „Potvrda o pravu ulaska u Austriju u skladu s člankom 24. Zakona o nastanu i boravištu (NAG) ili člankom 59. Zakona o azilu” u obliku zeleno-plave naljepnice.
- „Potvrda o zahtjevu u skladu s člankom 18. stavkom 1. točkom (b) Sporazuma o povlačenju” („Bestätigung über die Antragstellung gemäß Art. 18 Abs. 1 des Abkommens über den Austritt des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland aus der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft (Austrittsabkommen)”) izdavana na zaštićenom papiru u formatu A4 od 4. siječnja 2021.

POLJSKA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 77, 15.3.2014.

I. **Popis dokumenata obuhvaćenih člankom 2. točkom 16. podtočkom (a) Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama).**

1. **Boravišne isprave izdane u skladu s jedinstvenim obrascem utvrđenim Uredbom Vijeća (EZ) br. 1030/2002 od 13. lipnja 2002. o utvrđivanju jedinstvenog obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja:**

— Karta pobytu (boravišna iskaznica)

Boravišne iskaznice izdaju se strancima koji su dobili:

- *zezwole nie na pobyt czasowy (POBYT CZASOWY)* – privremenu boravišnu dozvolu;
- *zezwole nie na pobyt stały (POBYT STAŁY)* – stalnu boravišnu dozvolu;
- *zezwole nie na osiedlenie się (OSIEDLENIE SIĘ)* – dozvolu da se nastane, izdanu prije 1. svibnja 2014.;
- *zezwole nie na pobyt rezydenta długoterminowego WE/UE (POBYT REZYDENTA DŁUGOTERMINOWEGO WE/UE)* – dugoročnu boravišnu dozvolu rezidenta EZ-a (izdanu nakon 1. listopada 2005.). S učinkom od 12. lipnja 2012. izraz „EZ” zamijenjen je izrazom „EU”;
- *zgoda na pobyt ze względów humanitarnych (POBYT ZE WZGLĘDÓW HUMANITARNYCH)*
- suglasnost za boravak iz humanitarnih razloga;
- *status uchodźcy (STATUS UCHODŹCY)* – status izbjeglice;
- *ochrona uzupełniająca (OCHRONA UZUPEŁNIAJĄCA)* – status osobe kojoj je odobrena supsidijarna zaštita;
- isprave izdane državljanima Ujedinjene Kraljevine i članovima njihovih obitelji – korisnici Sporazuma o povlačenju u Poljskoj nakon isteka prijelaznog razdoblja:
  - *Zaświadczenie o zarejestrowaniu pobytu* (potvrda o prijavi boravka – za državljane Ujedinjene Kraljevine koji imaju pravo na boravište)
  - *Dokument potwierdzający prawo stałego pobytu* (dokument kojim se potvrđuje stalno boravište – za državljane Ujedinjene Kraljevine koji imaju pravo na stalno boravište),
  - *Karta pobyтова* (boravišna iskaznica – za člana obitelji koji nije državljanin Ujedinjene Kraljevine i koji ima pravo na boravište),
  - *Karta stałego pobytu* (trajna boravišna iskaznica – za člana obitelji koji nije državljanin Ujedinjene Kraljevine i koji ima pravo stalnog boravišta).

Sve gore navedene isprave imat će: „Art. 50 TUE” u polju: „vrsta dozvole” i „Art. 18 ust. 4 Umowy Wystąpienia” u polju: „napomene”.

2. **Boravišne iskaznice izdane u skladu s Direktivom 2004/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o pravu građana Unije i članova njihovih obitelji slobodno se kretati i boraviti na državnom području država članica, o izmjeni Uredbe (EEZ) br. 1612/68 i stavljanju izvan snage direktiva 64/221/EEZ, 68/360/EEZ, 72/194/EEZ, 73/148/EEZ, 75/34/EEZ, 75/35/EEZ, 90/364/EEZ, 90/365/EEZ i 93/96/EEZ:**

- Karta pobyту członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (boravišna iskaznica za člana obitelji građanina EU-a),
- Karta stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej (trajna boravišna iskaznica za člana obitelji građanina EU-a).

II. **Popis dokumenata obuhvaćenih člankom 2. točkom 16. podtočkom (b) Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama).**

1. Osobne iskaznice koje izdaje Ministarstvo vanjskih poslova:
  - **legitimacija diplomatska** (diplomatske osobne iskaznice);
  - **legitimacija službena** (službena osobna iskaznica);
  - **legitimacija konzularna** (konzularna osobna iskaznica);
  - **legitimacija konzularna konsula honorovog** (konzularna osobna iskaznica počasnog konzula);
  - **legitimacija specijalna** (posebna osobna iskaznica).
2. **Lista podržujućih za wycieczek w Unii Europejskiej** (decyzja Rady 94/795/WSiSW z dnia 30 listopada 1994 r. w sprawie wspólnych działań przyjętych przez Radę na podstawie art. K.3 ust. 2 lit. b Traktatu o Unii Europejskiej w sprawie ułatwień podróży dla uczniów pochodzących z państw trzecich przebywających w Państwach Członkowskich) [Popis putnika za putovanje unutar Europske unije – Odluka Vijeća od 30. studenoga 1994. o zajedničkoj akciji koju je Vijeće donijelo na temelju članka K.3. stavka 2. točke (b) Ugovora o Europskoj uniji o olakšavanju putovanja za učenike iz trećih zemalja s boravištem u državi članici (94/795/PUP)].
3. Isprave izdane državljanima Ujedinjene Kraljevine i članovima njihovih obitelji prije isteka prijelaznog razdoblja iz Sporazuma o povlačenju na temelju Direktive 2004/38/EZ koje oni mogu upotrebljavati nakon isteka prijelaznog razdoblja (isprave će biti valjane najkasnije do 31. prosinca 2021.):
  - **Dokument potvrđujući pravo stalnog boravka** (dokument kojim se potvrđuje pravo na stalno boravište),
  - **Karta boravka člana porodice građanina EU** (boravišna iskaznica člana obitelji građanina EU-a),
  - **Karta stalnog boravka člana porodice građanina EU** (trajna boravišna iskaznica člana obitelji građanina EU-a).
4. Privremene isprave izdane državljanima Ujedinjene Kraljevine i članovima njihovih obitelji nakon isteka prijelaznog razdoblja iz Sporazuma o povlačenju:
  - **Zašwiczenie** (potvrda) s rokom valjanosti od jedne godine kojom se potvrđuje podnošenje zahtjeva za registraciju boravka i/ili za boravišnu ispravu za korisnika Sporazuma o povlačenju – u slučaju zahtjeva podnesenog do 31. prosinca 2021. (potvrda zajedno s valjanom putnom ispravom daje pravo na više prelazaka granice bez potrebe za ishođenjem vize).

PORTUGAL

Zamjena popisa objavljenog u SL C 77, 15.3.2014.

1. **Boravišne dozvole koje se izdaju u skladu s jedinštvanim obrascem utvrđenim u Uredbi Vijeća (EZ) br. 1030/2002**

TÍTULO DE RESIDÊNCIA

Državljanima trećih zemalja daje pravo na boravište u Portugalu

*Privremena* – vrijedi godinu dana od datuma izdavanja i može se obnoviti na još dvije uzastopne godine

*Stalna* — vrijedi neograničeno; mora se obnavljati svakih pet godina ili u slučaju promjene osobnih podataka nositelja dozvole

*Izbjeglička* – vrijedi pet godina

*Iz humanitarnih razloga* – vrijedi tri godine

Elektroničke boravišne dozvole izdavale su se u okviru pilot-projekta od 22. prosinca 2008. do 3. veljače 2009.; od tog je datuma isprava u potpunosti stavljena u uporabu na nacionalnoj razini.

2. **Boravišne iskaznice koje se dodjeljuju u skladu s Direktivom 2004/38/EZ (ne u jedinstvenom obrascu)**

CARTÃO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE Familiar de Cidadão da União Europeia,

Nacional de Estado Terceiro

Isprava koja se izdaje članovima obitelji građana Europske unije koji zajedno s građaninom Europske unije zakonito borave u Portugalu dulje od pet uzastopnih godina

Izdana nakon što je osoba imala boravišnu iskaznicu za državljane treće zemlje koji su članovi obitelji državljanina Europske unije („Cartão de Residência para Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro”) (vrijedi pet godina)

Vrijedi najviše 10 godina

Izdaje se od 3. rujna 2017.

CARTÃO DE RESIDÊNCIA Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro

Isprava koja se izdaje državljanima treće zemlje koji su članovi obitelji građanina Europske unije i koji borave u Portugalu dulje od tri mjeseca

Izdaje se državljanima treće zemlje koji su članovi obitelji državljanina Portugala

Vrijedi najviše 5 godina

Izdaje se članovima obitelji državljanina države članice Europske unije koja nije Portugal, s datumom isteka jednakim onome na potvrdi o prijavi dotičnog člana obitelji.

Vrijedi najviše 5 godina

Izdaje se članovima obitelji državljanina države Europske unije koja nije Portugal, a koji imaju trajnu boravišnu iskaznicu za državljane Europske unije („Cartão de Residência Permanente de Cidadão da União Europeia”)

Vrijedi najviše 5 godina

Izdaje se od 3. rujna 2017.

CERTIFICADO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE CIDADÃO DA UNIÃO EUROPEIA

Isprava koja se izdaje građanima Europske unije koji zakonito borave u Portugalu dulje od pet godina

Vrijedi najviše 10 godina

Izdaje se od 9. siječnja 2019.

TITULOS DE RESIDÊNCIA ESPECIAIS EMITIDOS PELO MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

(Posebne boravišne dozvole koje je izdalo Ministarstvo vanjskih poslova) (vidjeti Prilog 20.)

RUMUNJSKA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 46, 5.2.2019.

I. **Boravišne dozvole koje se izdaju u skladu s jedinstvenim obrascem utvrđenim u Uredbi Vijeća (EZ) br. 1030/2002, kako je izmijenjena**

1. PERMIS DE ȘEDERE PE TERMEN LUNG (Dozvola za dugotrajni boravak)

Ispravu tiska rumunjsko poduzeće *Compania Națională Imprimeria Națională S.A.* (Nacionalna tiskara). Dozvola za dugotrajni boravak je identifikacijska isprava koju izdaje Glavni inspektorat za imigraciju osobama koje su stekle pravo na dugotrajni boravak na razdoblje od 10 godina (strancima koji su članovi obitelji rumunjskih državljana), a drugim kategorijama stranaca na razdoblje od 5 godina.

U dozvolama za dugotrajni boravak izdanima osobama s pravom na dugotrajni boravak jer su prethodno bile nositelji plave karte EU-a navodi se da je osoba *Fost posesor de Carte albastră a UE* (bivši nositelj plave karte EU-a).

U dozvolama za dugotrajni boravak izdanima osobama kojima je odobrena međunarodna zaštita u Rumunjskoj navodi se tekst *Protecție internațională acordată de RO la [data]* (Međunarodna zaštita koju je Rumunjska odobrila dana [datum]).

2. PERMIS DE ȘEDERE PERMANENTĂ (Trajna boravišna dozvola)

Ispravu tiska rumunjsko poduzeće *Compania Națională Imprimeria Națională S.A.* (Nacionalna tiskara). Trajna boravišna dozvola osobna je isprava koju izdaje Glavni inspektorat za imigraciju britanskim državljanima i članovima njihovih obitelji na koje se primjenjuje Sporazum o povlačenju, a koji su stekli pravo na stalno boravište. Vrijedi 10 godina.

3. PERMIS DE ȘEDERE TEMPORARĂ (Privremena boravišna dozvola)

Ispravu tiska *Imprimeria Națională*. Vrijedi od 1 do 5 godina, ovisno o svrsi izdavanja. Riječ je o osobnoj ispravi koju izdaje Glavni inspektorat za imigraciju strancima čije je pravo na boravište odobreno ili produljeno ili strancima kojima je odobrena međunarodna zaštita. Vrijedi 3 godine ako je riječ o osobama sa statusom izbjeglice te 2 godine ako je riječ o korisnicima supsidijarne zaštite. Izdaje se i britanskim državljanima i članovima njihovih obitelji na koje se primjenjuje Sporazumu o povlačenju.

U tim se dozvolama pod naslovom *tipul permisului* (Vrsta dozvole) navodi *Permis de ședere temporară* (Privremena boravišna dozvola), a pod naslovom *Observații* (Primjedbe) svrha boravka kako slijedi: *activități economice* (poslovne aktivnosti), *activități profesionale* (profesionalne aktivnosti), *activități comerciale* (trgovačke djelatnosti), *studii* (*doctorand/elev/masterand/resident/specializare/student/student an pregătitor*) (studiji (kandidat za doktora znanosti/učenik/student diplomskog studija/staž (student medicine)/specijalizacija/student/student pripreme godine), *alte calități studii – absolvent* (drugi studentski statusi – diplomant), *reîntregirea familiei* (spajanje obitelji), *activități religioase* (vjerske aktivnosti), *activități de cercetare științifică* (znanstveno-istraživačke aktivnosti), *alte scopuri* (*tratament medical/administrator/formare profesională/voluntariat/apatrid de origine română*) (ostale svrhe (liječenje, administrator, strukovno osposobljavanje, volontiranje, osoba bez državljanstva rumunjskog podrijetla)), nakon čega se navodi osobni identifikacijski broj. Dozvole izdane britanskim državljanima i članovima njihovih obitelji sadržavaju, pod naslovom „tipul permisului” (Vrsta dozvole), „articol 50 TUE-ședere temporară” (članak 50. UEU-a – privremeno boravište) i pod naslovom „Observații” (Napomene) naveden je „art.18 (1) din WA” (članak 18. stavak 1. Sporazuma o povlačenju). Vrijedi 5 godina.

Pod naslovom „Primjedbe” može se navesti i *drept de muncă* (pravo rada) ako nositelj boravišne dozvole ima pravo na rad na državnom području Rumunjske.

Ako se isprave izdaju strancima kojima je odobren neki oblik međunarodne zaštite u Rumunjskoj, pod naslovom *Observații* (Primjedbe) za svrhu boravka može se navesti *Refugiat* (Izbjeglica), vrijedi 3 godine, ili *Protecție subsidiară* (Supsidijarna zaštita), vrijedi 2 godine, nakon čega se navodi osobni identifikacijski broj.

4. CARTEA ALBAȘTRA A UE (Plava karta EU-a) – u skladu s Direktivom 2009/50/EZ

Ispravu tiska Imprimeria Națională. Riječ je o osobnoj ispravi koju izdaje Glavni inspektorat za imigraciju i vrijedi do 2 godine, a izdaje se strancima kojima je produljeno pravo privremenog boravka u svrhu rada u svojstvu visokokvalificiranih radnika ili kojima je to pravo odobreno bez obveze ishođenja vize. Pod naslovom *tipul de permis* (Vrsta dozvole) navodi se *carte albaștră a UE* (Plava karta EU-a), a pod naslovom *Observații* (Primjedbe) navodi se *înalt calificat* (visokokvalificirana osoba) i *drept de muncă* (pravo na rad). Ispravom se potvrđuje pravo stranca na boravak i rad na državnom području Rumunjske u svojstvu visokokvalificiranog radnika.

5. PERMIS UNIC (jedinstvena dozvola)

Osobna iskaznica koju je izdalo rumunjsko poduzeće *Compania Națională Imprimeria Națională S.A.* (Nacionalna tiskara) i koju strancu izdaje Opći inspektorat za imigraciju, a kojom se potvrđuje pravo boravka i rada na državnom području Rumunjske.

Kad je riječ o strancima s pravom privremenog boravka u svrhu rada, pod naslovom *tipul de permis* (Vrsta dozvole) navodi se *permis unic* (jedinstvena dozvola), a pod naslovom *observații* (Primjedbe) navodi se *drept de muncă* (pravo na rad) (za sezonske radnike dodaje se i riječ *sezonier*(sezonskog)).

6. PERMIS DE ȘEDERE ÎN SCOP DE DETAȘARE (Residence Permit for the purpose of secondment)

Ovu osobnu ispravu izrađuje rumunjsko poduzeće *Compania Națională Imprimeria Națională S.A.* (Nacionalna tiskara) i izdaje Glavni inspektorat za imigraciju strancima čije je pravo privremenog boravišta produljeno u svrhu upućivanja ili kojima je to pravo odobreno bez obveze ishođenja vize. Ispravom se potvrđuje pravo boravka i rada na državnom području Rumunjske u svrhu upućivanja.

Pravo na boravište produljuje se za razdoblje od najviše jedne godine u razdoblju od 5 godina od datuma podnošenja zahtjeva za produljenje prava na boravište.

Kad je riječ o strancima s pravom privremenog boravišta u svrhu upućivanja, pod naslovom *tipul de permis* (Vrsta dozvole) navodi se *permis de ședere în scop de detașare* (boravišna dozvola u svrhu upućivanja) i *drept de muncă* (pravo na rad).

Ova se boravišna dozvola izdaje strancima koji su ostvarili pravo na boravište u svrhu upućivanja kao osobe premještene unutar društva; pod naslovom *tipul de permis* (Vrsta dozvole) navodi se *permis ICT* (dozvola za osobe premještene unutar društva), a pod naslovom *observații* (Primjedbe) navodi se *drept de muncă* (pravo na rad) i *osoba premještena unutar društva*.

U boravišnim dozvolama izdanim strancima koji imaju pravo boravišta u svrhu upućivanja kao osobe premještene unutar društva koje podliježu dugotrajnoj mobilnosti, pod naslovom *tipul de permis* (Vrsta dozvole) navodi se *permis mobile ICT* (dozvola za mobilnost osobe premještene unutar društva), a pod naslovom *observații* (Primjedbe) navodi se *drept de muncă* (pravo na rad) i *mobile ICT* (mobilna osoba premještena unutar društva).

**Ostale dozvole koje se izdaju u skladu s jedinstvenim obrascem**

7. PERMIS PENTRU LUCRĂTORII FRONTALIERI (Permit for Frontier workers)

Ovu osobnu ispravu izrađuje rumunjsko poduzeće *Compania Națională Imprimeria Națională S.A.* (Nacionalna tiskara) i izdaje Glavni inspektorat za imigraciju britanskim državljanima u skladu s člankom 26. Sporazuma o povlačenju koji ne borave, ali su zaposleni u Rumunjskoj. Tim se dokumentom potvrđuje pravo ulaska i rada na državnom području. Valjanost dozvole za pogranične radnike jednaka je valjanosti ugovora o radu, ali ne dulje od 5 godina. Dozvola za pogranične radnike sadržava, pod naslovom *tipul de permis* (vrsta dozvole), navod *Art 50 TUE- lucrător frontier”* (članak 50. UEU-a – pogranični radnik), a pod naslovom „Observații” (Napomene) naveden je „art.26 din WA” (čl. 26. Sporazuma o povlačenju).

**II. Boravišne iskaznice (potvrde o prijavi/boravišne iskaznice) koje se izdaju u skladu s Direktivom 2004/38/EZ (ne po jedinstvenom obrascu)**

1. CERTIFICAT DE ÎNREGISTRARE (Potvrda o prijavi)

Ovu ispravu tiskanu s jedne strane na zaštićenom papiru izdaje Glavni inspektorat za imigraciju državljanima država članica Europske unije ili Europskog gospodarskog prostora te državljanima Švicarske Konfederacije koji imaju pravo na boravište u Rumunjskoj dulje od 3 mjeseca.

Vrijedi 5 godina od datuma izdavanja. Na zahtjev, potvrda o prijavi može se izdati na razdoblje kraće od 5 godina, ali ne kraće od jedne godine.

2. CARTE DE REZIDENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL UNIUNII (Boravišna iskaznica za članove obitelji građana EU-a)

Ovu ispravu u obliku iskaznice (tiskana s jedne strane) izdaje Glavni inspektorat za imigraciju strancima koji su članovi obitelji državljana država članica Europske unije ili Europskog gospodarskog prostora i imaju pravo na boravište u Rumunjskoj dulje od 3 mjeseca.

Ova boravišna iskaznica vrijedi do 5 godina od datuma izdavanja, ali ne dulje od razdoblja boravka građanina Europske unije čiji je nositelj iskaznice član obitelji.

3. CARTE DE REZIDENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL CONFEDERAȚIEI ELVEȚIENE (Boravišna iskaznica za člana obitelji državljanina Švicarske Konfederacije)

Ovu ispravu u obliku iskaznice (tiskana s jedne strane) izdaje Glavni inspektorat za imigraciju članovima obitelji državljana Švicarske Konfederacije koji imaju pravo na boravište u Rumunjskoj dulje od 3 mjeseca.

Ova boravišna iskaznica vrijedi do 5 godina od datuma izdavanja, ali ne dulje od razdoblja boravka državljanina Švicarske Konfederacije čiji je nositelj iskaznice član obitelji.

4. CARTE DE REZIDENTĂ PERMANENTĂ (Trajna boravišna iskaznica)

Ovu ispravu u obliku iskaznice (tiskana s jedne strane) izdaje Glavni inspektorat za imigraciju državljanima država članica Europske unije ili Europskog gospodarskog prostora te državljanima Švicarske Konfederacije koji imaju pravo stalnog boravka u Rumunjskoj.

Vrijedi 10 godina, osim ako se izdaje osobama mlađima od 14 godina. U tom slučaju vrijedi 5 godina od datuma izdavanja.

5. CARTE DE REZIDENTĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL UNIUNII (Trajna boravišna iskaznica za člana obitelji građanina EU-a)

Ovu ispravu u obliku iskaznice (ispisana s jedne strane) izdaje Glavni inspektorat za imigraciju strancima koji su članovi obitelji državljana država članica Europske unije ili Europskog gospodarskog prostora s pravom stalnog boravka u Rumunjskoj.

Vrijedi 10 godina, osim ako se izdaje osobama mlađima od 14 godina. U tom slučaju vrijedi 5 godina od datuma izdavanja.

6. CARTE DE REZIDENTĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL CONFEDERAȚIEI ELVEȚIENE (Trajna boravišna iskaznica za člana obitelji državljanina Švicarske Konfederacije)

Ovu ispravu u obliku iskaznice (ispisana s jedne strane) izdaje Glavni inspektorat za imigraciju strancima koji su članovi obitelji državljana Švicarske Konfederacije s pravom stalnog boravka u Rumunjskoj.

Vrijedi 10 godina, osim ako se izdaje osobama mlađima od 14 godina. U tom slučaju vrijedi 5 godina od datuma izdavanja.

SLOVAČKA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 201, 8.7.2011.

1. **Boravišne dozvole koje se izdaju u skladu s jedinstvenim obrascem:**

Boravišna dozvola u obliku polikarbonatne osobne iskaznice

	Názov dokladu/ Naziv isprave	Druh pobytu/ Vrsta boravišta	Poznámka 1/ Napomena 1.	Poznámka 2/ Napomena 2.	Poznámka Z/ poleđina isprave
1	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Podnikanie/ Poslovanje		
2	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Zamestnanie/ zaposlenje		
3	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný/ privremeni	Sezónne zamestnanie/ Sezonsko zaposlenje		
4	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Premještaj unutar društva	Prehodný pobyt/ Privremeno boravište		
5	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Premještaj unutar društva	Prehodný pobyt/ Privremeno boravište		
6	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Štúdium/ Studij		Oprávnenie pracovať/ dozvola za rad
7	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Osobitná činnosť – Lektor/ Posebna aktivnosť – predavač		Oprávnenie pracovať/ dozvola za rad
8	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Osobitná činnosť – Umelec/ Posebna aktivnosť – umjetnik		Oprávnenie pracovať/ dopuštení rad
9	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Osobitná činnosť – Športovec/ Posebna aktivnosť – sportaš		Oprávnenie pracovať/ dozvola za rad
10	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Osobitná činnosť – Stáž/ / Posebna aktivnosť – pripravnik		Oprávnenie pracovať/ dozvola za rad
11	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Osobitná činnosť / Posebna aktivnosť –	Program vlády alebo EÚ / Program Vlade ili EU-a	Oprávnenie pracovať/ dozvola za rad



	Názov dokladu/ Naziv isprave	Druh pobytu/ Vrsta boravišta	Poznámka 1/ Napomena 1.	Poznámka 2/ Napomena 2.	Poznámka Z/ poledina isprave
12	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Osobitná činnosť / Posebna aktivnost –	Medzinárodná zmluva / Međunarodni ugovor	Oprávnenie pracovať/ dozvola za rad
13	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Osobitná činnosť / Posebna aktivnost –	Zdravotná starostlivosť / zdravstvena zaštita	Oprávnenie pracovať/ dozvola za rad
14	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Osobitná činnosť – Dobrovoľník / Posebna aktivnost – volonter		Oprávnenie pracovať/ dozvola za rad
15	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Osobitná činnosť – Novinár / Posebna aktivnost – novinar		Oprávnenie pracovať/ dozvola za rad
16	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Výskum a vývoj/ Istraživanje i razvoj		Oprávnenie pracovať/ dozvola za rad
17	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Zlúčenie rodiny/ Spajanje obitelji		Oprávnenie pracovať/ dozvola za rad
18	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Civilné zložky ozbrojených síl / Civilne jedinice oružanih snaga		
19	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Slovák žijúci v zahraníčí / slovački državljani koji živi u inozemstvu		Oprávnenie pracovať / dozvola za rad
20	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	Osoba s dlhodobým pobytom v inom členskom štáte / Drugotrajno boravište u drugoj državi članici		Oprávnenie pracovať/ dozvola za rad
21	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Modrá karta EÚ / Plava karta EU-a	Prehodný / privremeni		
22	Povolenie na pobyt/ Boravišna dozvola	Trvalý/ trajni	Trvalý pobyt na päť rokov / Stalno boravište na pet godina		Oprávnenie pracovať/ dozvola za rad

	Názov dokladu/ Naziv isprave	Druh pobytu/ Vrsta boravišta	Poznámka 1/ Napomena 1.	Poznámka 2/ Napomena 2.	Poznámka Z/ poleđina isprave
23	Povolenie na pobyť/ Boravišna dozvola	Trvalý/ trajni	Trvalý pobyť na neobmedzený čas / Stalno boravište nepgraničenog trajanja		Oprávnenie pracovať/ dozvola za rad
24	Povolenie na pobyť/ Boravišna dozvola	Osoba s dlhodobým pobyťom – EÚ/ Person with Long Term Osoba s dugotrajnim boravištem – EU			
25	Povolenie na pobyť/ Boravišna dozvola	Osoba s dlhodobým pobyťom – EÚ/ Person with Long Term Osoba s dugotrajnim boravištem – EU	Medzinárodná ochrana poskytnutá / Odbrena međunarodna zaštita		
26	Povolenie na pobyť/ Boravišna dozvola	Osoba s dlhodobým pobyťom – EÚ/ Person with Long Term Osoba s dugotrajnim boravištem – EU	Medzinárodná ochrana poskytnutá / Odbrena međunarodna zaštita		
27	Povolenie na pobyť/ Boravišna dozvola	Osoba s dlhodobým pobyťom – EÚ/ Person with Long Term Osoba s dugotrajnim boravištem – EU	bývalý držiteľ modrej karty EÚ / bivši nositelj plave karte		
28	Povolenie na pobyť/ Boravišna dozvola	Trvalý/ trajni	AZYLANT / Osoba kojoj je odbren azil		
29	Povolenie na pobyť/ Boravišna dozvola	Prehodný / privremeni	DOPLNKOVÁ OCHRANA / Supsidijarna zaštita		
30	Povolenie na pobyť/ Boravišna dozvola	Trvalý/ trajni	Článok 50 ZEÚ/ Članak 50. UEU-a	Čl. 18 ods. 4 dohody o vystúpení UK z EÚ/ Član. 18 stav. 4. Sporazuma o povlačenju Ujedinjene Kraljevine iz EU-a	Oprávnenie pracovať/ dozvola za rad

	Názov dokladu/ Naziv isprave	Druh pobytu/ Vrsta boravišta	Poznámka 1/ Napomena 1.	Poznámka 2/ Napomena 2.	Poznámka Z/ poledina isprave
32	Pobytový preukaz občana EU/ Boravišna iskaznica građanina EU-a	Trvalý/ trajni	Právo na pobyť / Právo na boravište		
33	Pobytový preukaz občana EU / Boravišna iskaznica građanina EU-a	Trvalý/ trajni	Právo na trvalý pobyť / Právo stalnog boravišta građanina Unije		
34	Pobytový preukaz rodinného príslušníka občana EÚ/ Boravišna iskaznica za člana obitelji građanina Unije	Trvalý/ trajni	Právo na pobyť / Právo na boravište		
35	Pobytový preukaz rodinného príslušníka občana EÚ/ Boravišna iskaznica za člana obitelji građanina Unije	Trvalý/ trajni	Právo na pobyť / Právo stalnog boravišta građanina Unije		

2. **Sve druge isprave istovrijedne boravišnoj dozvoli koje se izdaju državljanima trećih zemalja**

— Cestovný doklad vydávaný utečencom podľa Dohovoru OSN z 28. júla 1951

(Putna isprava izdana izbjeglicama u skladu s Konvencijom UN-a od 28. srpnja 1951.)

— Cestovný doklad vydávaný osobám bez štátnej príslušnosti podľa Dohovoru OSN z 28. septembra 1954

(Putna isprava izdana osobama bez državljanstva u skladu s Konvencijom UN-a od 28. rujna 1954.)

— Cudzinecký pas s vlepéným povolením na pobyť vo forme nálepky vydaný osobe, ktorej bola poskytnutá doplnková ochrana na území Slovenskej republiky

(Strana putovnica u koju je unesena boravišna dozvola u obliku naljepnice, izdaje se osobi sa supsidijarnom zaštitom na državnom području Slovačke Republike)

— **Preukaz s označením "D"** sa vydáva vedúcim diplomatických misí a členom diplomatického personálu, t. j. členom misie, ktorí majú diplomatickú hodnosť, a ich rodinným príslušníkom, konzulárnym úradníkom a ich rodinným príslušníkom, členom personálu medzinárodných organizácií, ktorí požívajú v zmysle príslušného ustanovenia medzinárodnej zmluvy rovnaké výsady a imunity ako členovia diplomatického personálu diplomatickej misie, a ich rodinným príslušníkom.

(Osobna iskaznica tipa „D“ izdaje se voditeljima diplomatskih misija, članovima diplomatskog osoblja, odnosno članovima diplomatske misije i članovima njihovih obitelji, konzularnim službenicima, članovima osoblja međunarodnih organizacija, koji uživaju iste povlastice i imunitete kao i članovi diplomatskog osoblja.)

— **Preukaz s označením "ATP"** sa vydáva členom administratívneho a technického personálu misie služobne pridelených ministerstvom zahraničných vecí vysielajúceho štátu na diplomatickú misiu a ich rodinným príslušníkom, konzulárnym zamestnancom - osobám zamestnaným v administratívnych alebo technických službách konzulárneho úradu a ich rodinným príslušníkom.

(Vrsta osobne iskaznice s oznakom „ATP” izdaje se članovima administrativnog i tehničkog osoblja na misiji koje je na službeno putovanje uputilo Ministarstvo vanjskih poslova države pošiljateljice; konzularni zaposlenici – osobe zaposlene u administrativnim ili tehničkim službama konzularnog ureda i članovi njihovih obitelji.)

- **Preukaz s označením “SP”** sa vydáva členom služobného personálu diplomatickej misie alebo konzulárneho úradu, ktorí sú v zamestnaneckom pomere s vysielajúcim štátom, a ich rodinným príslušníkom (požadovaný služobný pas).

(Iskaznica s oznakom „SP” izdaje se članovima pomoćnog osoblja diplomatske misije ili konzularnog ureda koje zapošljava država pošiljateljica i članovima njihovih obitelji (potrebna je službena putovnica))

- **Preukaz s označením “SSP”** sa vydáva súkromným služobným osobám – Zamestnávateľom súkromnej služobnej osoby môže byť člen diplomatického personálu, prípadne člen administratívneho a technického personálu.

(Osobna iskaznica s oznakom „SSP” izdaje se privatnoj posluzi – osobama koje zapošljavaju članovi diplomatskog osoblja ili članovi administrativnog i tehničkog osoblja.)

- **Preukaz s označením “MO”** Preukaz pracovníkov medzinárodných organizácií sa vydáva členom personálu medzinárodných organizácií - úradníkom kancelárií, resp. úradovní medzinárodných organizácií a ich rodinným príslušníkom.

(Osobna iskaznica s oznakom „MO” za zaposlenike međunarodnih organizacija izdaje se članovima osoblja međunarodnih organizacija – službenicima u međunarodnom uredu ili uredima i članovima njihovih obitelji.)

SLOVENIJA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 77, 15.3.2014.

1. **Boravišne dozvole koje se izdaju u skladu s jedinstvenim obrascem:**

- Dovoljenje za prebivanje

(Boravišna dozvola)

Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na iskaznici dovoljenja (Vrsta boravišne dozvole navedena je na iskaznici te se izdaje kao):

- Dovoljenje za stalno prebivanje  
(Trajna boravišna dozvola)
- Dovoljenje za začasno prebivanje  
(Privremena boravišna dozvola)
- Dovoljenje za prvo začasno prebivanje  
(Dozvola za prvo boravište)
- Člen 50 PEU  
(Članak 50. UEU-a.)

2. **Sve druge isprave istovrijedne boravišnoj dozvoli koje se izdaju državljanima trećih zemalja**

- Dovoljenje za prebivanje za družinskoga člana državljana EGP

(Boravišna iskaznica člana obitelji građanina EGP-a (oblik kartice 91 × 60 mm)) Vrsta dovoljenja za prebivanje se ostav na iskaznici in se kvotu kot:

Vrsta boravišne dozvole navedena je na iskaznici i izdaje se kao:

- Dovoljenje za stalno prebivanje (Trajna boravišna dozvola)
- Dovoljenje za začasno prebivanje (Privremena boravišna dozvola)
- Dovoljenje za prebivanje za družinskoga člana slovenskega državljana  
(Boravišna iskaznica za člana obitelji slovenskog državljanina)

Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na izkaznici in se izda kot: Vrsta boravišne dozvole navedena je na iskaznici i izdaje se kao:

- Dovoljenje za stalno prebivanje (Trajna boravišna dozvola)
- Dovoljenje za začasno prebivanje (Privremena boravišna dozvola)
- Seznam putnika za šolska putovanja unutar Europske unije  
(Popis sudionika školskih izleta unutar Europske unije)
- Posebne boravišne dozvole koje je izdalo Ministarstvo vanjskih poslova:
  - Diplomatska iskaznica (Diplomatska osobna iskaznica)
  - Službena iskaznica (Službena osobna iskaznica)
  - Konzularna iskaznica (Konzularna osobna iskaznica)
  - Konzularna iskaznica za častne konzularne funkcionare (Konzularna osobna iskaznica za počasne konzule)

FINSKA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 200, 28.6.2014.

1. **Boravišne dozvole koje se izdaju u skladu s jedinstvenim obrascem:**

Izdane prije 1. svibnja 2004.:

- Pysyvä oleskelulupa  
(Trajna boravišna dozvola) u obliku naljepnice

Izdavala se od 1. svibnja 2004. do 31. prosinca 2011.

Boravišne dozvole su trajne ili na određeno vrijeme. Boravišne dozvole na određeno vrijeme izdaju se za privremeno boravište (privremena boravišna dozvola) ili neprekinuto boravište (boravišna dozvola za neprekinuti boravak).

- Pysyvä oleskelulupa
- Trajna boravišna dozvola u obliku naljepnice sa slovom P.
- Jatkuva oleskelulupa  
Neprekinuta boravišna dozvola u obliku naljepnice sa slovom A.
- Tilapäinen oleskelulupa  
Privremena boravišna dozvola u obliku naljepnice sa slovom B.

Izdavala se od 1. svibnja 2007. do 31. prosinca 2011.

- Boravišna dozvola EZ-a za osobu s dugotrajnim boravištem za državljanina treće zemlje  
Boravišna dozvola sa slovima P-EY

Izdaje se od 1. siječnja 2012.:

Boravišne dozvole su trajne ili na određeno vrijeme. Boravišne dozvole na određeno vrijeme izdaju se za privremeno boravište (privremena boravišna dozvola) ili neprekinuto boravište (boravišna dozvola za neprekinuti boravak).

- Pysyvä oleskelulupa  
Trajna boravišna dozvola u obliku iskaznice sa slovom P.
- Jatkuva oleskelulupa  
Neprekinuta boravišna dozvola u obliku iskaznice sa slovom A.
- Tilapäinen oleskelulupa  
Privremena boravišna dozvola u obliku iskaznice sa slovom B.
- Plava karta EU-a  
Boravišna dozvola u obliku iskaznice s riječima „EU:n Sininen kortti”

- Boravišna dozvola EZ-a za osobu s dugotrajnim boravištem za državljanina treće zemlje

Boravišna dozvola u obliku iskaznice sa slovima P-EY (izdavala se do 30. rujna 2013.)

Izdaje se od 1. listopada 2013.:

Boravišna dozvola EU-a za osobu s dugotrajnim boravištem za državljanina treće zemlje boravišna dozvola u obliku iskaznice sa slovima P-EU

Izdaje se od 1. siječnja 2021.:

Boravišne dozvole na temelju Sporazuma o povlačenju izdaju se u skladu s jedinstvenim obrascem (OLESKELULUPA) kako slijedi:

- Erosopimuksen mukainen oleskeluoikeus Ison-Britannian kansalaiselle ja hänen perheenjäsenilleen.

Oleskeluluvan tyypiksi merkitään SEU-SOPIMUKSEN 50 ARTIKLA. Ison-Britannian kansalaiselle rajatyöntekijälle merkitään kortin kääntöpuolen huomautuksiin RAJATYÖNTEKIJÄ tai GRÄNSARBETARE. Hakemuksen jättämisestä annetaan osoitukseksi todistus vireilläolosta, joka on voimassa hakemuksen käsittelyn ajan.

(Pravo na boravište na temelju Sporazuma o povlačenju za britanskog državljanina i članove njihove obitelji s tekstom SEU-SOPIMUKSEN 50 ARTIKLA. Na poleđini iskaznice čiji je nositelj britanski državljanin koji ima prava kao pogranični radnik nalaze se pojmovi RAJATYÖNTEKIJÄ ili GRÄNSARBETARE. Potvrda o zahtjevu TODISTUS VIREILLÄOLOSTA izdaje se nakon podnošenja zahtjeva koji vrijedi do završetka obrade.)

- Erosopimuksen mukainen pysyvä oleskeluoikeus Ison-Britannian kansalaiselle ja hänen perheenjäsenilleen.

Oleskeluluvan tyypiksi merkitään P SEU-SOPIMUKSEN 50 ARTIKLA. Hakemuksen jättämisestä annetaan osoitukseksi todistus vireilläolosta, joka on voimassa hakemuksen käsittelyn ajan.

(Pravo stalnog boravišta na temelju Sporazuma o povlačenju za britanskog državljanina i članove njihove obitelji s tekstom P SEU-SOPIMUKSEN 50 ARTIKLA. Potvrda o zahtjevu TODISTUS VIREILLÄOLOSTA izdaje se nakon podnošenja zahtjeva koji vrijedi do završetka obrade.)

## 2. Sve druge isprave istovrijedne boravišnoj dozvoli koje se izdaju državljanima trećih zemalja

- Erityinen henkilökortti A, B, C ja D diplomaatti- ja konsuliedustuston sekä kansainvälisen järjestön Suomessa olevan toimielimen henkilökuntaan kuuluvalla ja hänen perheenjäsenellään

(Posebna osobna iskaznica koju izdaje Ministarstvo vanjskih poslova diplomatskom, administrativnom, tehničkom i pomoćnom osoblju, uključujući članove njihovih obitelji, te osobama u privatnoj službi osoblja i osobama koje obavljaju radove izgradnje, popravka ili održavanja na misijama. U osobnoj iskaznici navedeno je *Ovom se iskaznicom odobrava boravište u Finskoj*)

- Oleskelulupa diplomaattileimaus, oleskelulupa virkaleimaus tai oleskelulupa ilman erityismerkintää

(Boravišna dozvola u obliku naljepnice koju prethodno navedenim osobama izdaje Ministarstvo vanjskih poslova, označena kao „diplomaattileimaus” (diplomatska) ili „virkaleimaus” (službena) ili bez oznake statusa)

Izdavala se od 1. svibnja 2004. do 29. travnja 2007.

- Pysyvä oleskelulupa

(Trajna boravišna dozvola u obliku iskaznice koja se izdaje članovima obitelji državljanina EU-a i EGP-a koji su državljani trećih zemalja)

Izdaje se od 30. travnja 2007.

- Oleskelukortti

(Boravišna iskaznica koja se izdaje članovima obitelji državljanina EU-a i EGP-a koji su državljani trećih zemalja) Pravo na stalno boravišta („PYSYVÄ/STALNO”) ili pravo boravišta na određeno vrijeme (navedeno razdoblje valjanosti)

ŠVEDSKA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 16, 18.1.2017.

**Boravišne dozvole koje se izdaju u skladu s jedinstvenim obrascem:**

— Permanent uppehållstillstånd

(Trajna boravišna dozvola u formatu ID1 od 20. svibnja 2011. bez ograničenog datuma valjanosti)

— Uppehållstillstånd

(Privremena boravišna dozvola u formatu ID1 od 20. svibnja 2011. s ograničenim datumom valjanosti)

Vrsta dozvole nalazi se u polju za napomene na iskaznici (PUT za stalno boravište i radnu dozvolu, privremeno boravište, AT za radnu dozvolu, plavu kartu EU-a itd.) Plava karta EU-a kombinacija je boravišne i radne dozvole za državljane trećih zemalja kojima je bilo ponuđeno ili se nudi kvalificirano zapošljavanje u državi članici EU-a. To znači da se izdaje boravišna i radna dozvola, ali se naziva plava karta EU-a.

— Permanent Uppehållskort

(Trajna boravišna iskaznica za članove obitelji građanina Europske unije)

— Uppehållskort

(Boravišna iskaznica za članove obitelji građanina Europske unije)

— Bevis om mottagen ansökan om uppehållsstatus

(Potvrda o zahtjevu za boravišni status u skladu s člankom 18. stavkom 1. Sporazuma o povlačenju između EU-a i Ujedinjene Kraljevine)

— Regeringskansliet/Utrikesdepartementet

(Boravišna dozvola u formatu ID1 koju izdaju državni ured / Ministarstvo vanjskih poslova stranim diplomatima, tehničkom i administrativnom osoblju, pomoćnom osoblju i članovima njihovih obitelji i privatnoj posluži, koji su povezani s ambasadom ili konzulatom u Švedskoj) te članovima osoblja, uključujući i članove njihovih obitelji, međunarodnih organizacija u Švedskoj.

**POPIS BORAVIŠNIH DOZVOLA KOJE IZDAJU ZEMLJE PRIDRUŽENE SCHENGENU**

ISLAND

Zamjena popisa objavljenog u SL C 201, 8.7.2011.

**1. Boravišne dozvole koje se izdaju u skladu s jedinstvenim obrascem:**

- AN Dvalarleyfi vegna náms  
(Privremena boravišna dozvola za studente)
- AUS Dvalarleyfi vegna ungmennaskipta  
(Privremena boravišna dozvola za međukulturnu razmjenu mladih)
- BL Búsetuleyfi  
(Stalna boravišna dozvola)
- BLf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga  
(Privremena boravišna dozvola za članove obitelji)
- DN Dvalarleyfi vegna doktorsnáms  
(Privremena boravišna dozvola za doktorske studije)
- DNf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga  
(Privremena boravišna dozvola za članove obitelji)
- DNR Dvalarleyfi vegna rannsóknarnáms  
(Privremena boravišna dozvola za istraživačke studije)

- DNrf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings  
(Privremena boravišna dozvola za članove obitelji)
- FF Dvalarleyfi fyrir flóttafólk  
(Privremena boravišna dozvola za izbjeglice)
- Fff Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings  
(Privremena boravišna dozvola za članove obitelji)
- IT Dvalarleyfi fyrir íþróttafólk  
(Privremena boravišna dozvola za sportaše)
- ITf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings  
(Privremena boravišna dozvola za članove obitelji)
- ITB Dvalarleyfi fyrir íþróttafólk B  
(Privremena boravišna dozvola za sportaše B)
- ITBf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings  
(Privremena boravišna dozvola za članove obitelji)
- HO Dvalarleyfi  
(Privremena boravišna dozvola)
- HOf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings  
(Privremena boravišna dozvola za članove obitelji)
- LT Dvalarleyfi vegna lögmæts og sérstaks tilgangs  
(Privremena boravišna dozvola za legitimne i posebne svrhe)
- ML Dvalarleyfi af mannúðarástæðum  
(Privremena boravišna dozvola izdana iz humanitarnih razloga)
- MLf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings  
(Privremena boravišna dozvola za članove obitelji)
  - MZO Dvalarleyfi  
(Privremena boravišna dozvola izdana na 12 mjeseci)
  - MSU Dvalarleyfi  
(Privremena boravišna dozvola izdana na 6 mjeseci)
- ISf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur Íslendings  
(Privremena boravišna dozvola za članove obitelji islandskog državljanina)
- SF Dvalarleyfi vegna starfs sem krefst sérfræðiþekkingar  
(Privremena boravišna dozvola za kvalificirane stručnjake)
- SFf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendings  
(Privremena boravišna dozvola za članove obitelji)
- SV Dvalarleyfi vegna skorts á vinnuafli  
(Privremena boravišna dozvola u vezi sa zapošljavanjem zbog nedostatka radne snage)
- RDf Réttur til dvalar fyrir aðstandendur EES ríkisborgara  
(Pravo na boravište za članove obitelji građana EGP-a / boravišna iskaznica)
- SR Dvalarleyfi vegna samnings við önnur ríki  
(Privremena boravišna dozvola na temelju sporazuma s drugim zemljama)
- SS Dvalarleyfi fyrir starfsmann sendiráðs  
(Privremena boravišna dozvola za konzularne zaposlenike)



- SSf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga  
(Privremena boravišna dozvola za članove obitelji)
- SVB Dvalarleyfi vegna skorts á vinnuafla B  
(Privremena boravišna dozvola u vezi sa zapošljavanjem zbog nedostatka radne snage B)
- SVBf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga  
(Privremena boravišna dozvola za članove obitelji)
- SVP Dvalarleyfi vegna skorts á vinnuafla – þjónustusamningur  
(Privremena boravišna dozvola u vezi sa zapošljavanjem zbog nedostatka radne snage – ugovor o uslugama)
- TL Dvalarleyfi vegna sérstakra tengsla við landið  
(Privremena boravišna dozvola na temelju posebne povezanosti s Islandom)
- Tlf Dvalarleyfi fyrir aðstandendur útlendinga  
(Privremena boravišna dozvola za članove obitelji)
- TS Dvalarleyfi vegna trúarstarfa  
(Privremena boravišna dozvola za vjerske zaposlenike)
- VR Dvalarleyfi vegna vistráðninga  
(Privremena boravišna dozvola za osobe koje obavljaju poslove au-pair)

2. **Sve druge isprave istovrijedne boravišnoj dozvoli koje se izdaju državljanima trećih zemalja**

- Dozvola za ponovni ulazak (zbog zahtjeva za produljenje boravišne dozvole)

NORVEŠKA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 201, 8.7.2011.

1. **Boravišne dozvole koje se izdaju u skladu s jedinstvenim obrascem:**

- Oppholdstillatelse  
(Boravišna dozvola)
- Arbeidstillatelse  
(Radna dozvola)
- Permanent oppholdstillatelse  
(Dozvola za nastanjivanje / trajna dozvola za rad i boravište)

2. **Sve druge isprave istovrijedne boravišnoj dozvoli koje se izdaju državljanima trećih zemalja**

- U slučajevima kada stranac treba putnu ispravu, može se upotrijebiti jedna od sljedećih isprava kao dodatak boravišnoj dozvoli ili dozvoli za nastanjivanje:

- Putna isprava za izbjeglicu („Reisebevis” – zelena)
- Putovnica za useljenike („Utlendingspass” – plava)

Nositelju jedne od tih putnih isprava jamči se ponovni ulazak u Norvešku ako je isprava valjana.

- Iskaznice izdane državljanima EU-a/EGP-a/EFTA-e i članovima njihovih obitelji koji su državljani trećih zemalja:

- Oppholdskort for familiemedlem til EØS-borger  
(Boravišna iskaznica za članove obitelji državljanina EU-a/EGP-a/EFTA-e)

- Oppholdskort for familiemedlem til EU/EØS/EFTA-borger  
(Boravišna iskaznica za članove obitelji državljana EU-a/EGP-a/ETFA-e)
  - Oppholdskort for tjenesteytere eller etablerere tilknyttet et EØS-foretak  
(Boravišna iskaznica za pružatelje usluga ili osnivače poduzeća u poduzeću s poslovnim nastanom u drugoj zemlji EU-a/EGP-a/EFTA-e)
  - Varig Oppholdsbevis for EØS-borgere  
(Isprava o stalnom boravištu za državljane EU-a/EGP-a/EFTA-e)
  - Varig Oppholdskort for familiemedlem til EØS-borger  
(Iskaznica o stalnom boravištu za članove obitelji državljana EU-a/EGP-a/ETFA-e)
  - Registreringsbevis for EØS- borgere  
Potvrda o prijavi za državljane EU-a/EGP-a/EFTA-e
- Prethodno navedene iskaznice izdavat će norveška policija („Politiet”) ili Norveška uprava za imigraciju („UDI”).
- Diplomatske dozvole
    - Identitetskort for diplomater  
(Osobna iskaznica za diplomate – crvena)
    - Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon  
(Osobna iskaznica za pomoćno/dodatno osoblje – smeđa)
    - Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon  
(Osobna iskaznica za administrativno i tehničko osoblje – plava)
    - Identitetskort for utsendte konsulter ved fagkonsulater  
(Osobna iskaznica za karijerne konzule – zelena)

Osim toga, Ministarstvo vanjskih poslova izdaje boravišne naljepnice nositeljima diplomatskih i službenih putovnica koji imaju obvezu posjedovanja vize te osoblju stranih misija koje imaju nacionalnu putovnicu.

#### ŠVICARSKA

Zamjena popisa objavljenog u SL C 77, 15.3.2014.

1. **Boravišne dozvole iz članka 2. stavka 16. točke (a) (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (jedinствeni obrazac predviđen Uredbom (EZ) br. 1030/2002)**
  - Titre de séjour / Aufenthaltstitel / Permesso di soggiorno [residence permit] (L, B, C)
  - Titre de séjour / Aufenthaltstitel / Permesso di soggiorno / [boravišna dozvola] (L, B, C) s navodom „član obitelji” za državljane trećih zemalja koji su članovi obitelji švicarskog državljanina
  - Titre de séjour / Aufenthaltstitel / Permesso di soggiorno (L, B, C) (Boravišna dozvola) s napomenom „član obitelji građanina EU-a ili EFTA-e” za državljane treće zemlje koji su članovi obitelji državljanina države članice EU-a ili EFTA-e koji koriste svoje pravo na slobodu kretanja.
2. **Boravišne dozvole izdane u skladu s jedinственим obrascem predviđenim Uredbom (EZ) br. 1030/2002 od 13. lipnja 2002. o utvrđivanju jedinственог obrasca boravišnih dozvola za državljane trećih zemalja**
  - Livret pour étrangers L / Ausländerausweis L / Libretto per stranieri L / [boravišna iskaznica L za strane državljane] (dozvola kratkotrajnog boravka) dozvola L, iskaznica je ljubičasta);
  - Livret pour étrangers B / Ausländerausweis B / Libretto per stranieri B / Legitimazioni d'estero B / [boravišna iskaznica B za strane državljane] (dozvola privremenog boravka tipa „B”; izdaje se na tri ili četiri jezika, iskaznica je svjetlosive boje);
  - Livret pour étrangers C / Ausländerausweis C / Libretto per stranieri C / [boravišna iskaznica C za strane državljane] (dozvola stalnog boravka tipa „C”; iskaznica je zelene boje)

- Livret pour étrangers Ci / Ausländerausweis Ci / Libretto per stranieri Ci / [boravišna iskaznica Ci za strane državljane] (boravišna dozvola tipa „Ci” za bračne drugove i djecu (do 25 godina života) dužnosnika međunarodnih organizacija i članova inozemnih predstavništava u Švicarskoj koji obavljaju plaćenu djelatnost na švicarskom tržištu rada; iskaznica je crvene boje)
- Cartes de légitimation (titres de séjour) du Département fédéral des Affaires étrangères / Legitimationskarten (Aufenthaltsbewilligung) vom Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten / Carte di legittimazione (titoli di soggiorno) del Dipartimento federale degli affari esteri / [osobne iskaznice (boravišne dozvole) koje izdaje švicarsko ministarstvo vanjskih poslova] (vidjeti Prilog 20)

## LIHTENŠTAJN

Zamjena popisa objavljenog u SL C 199, 7.7.2012.

### I. Lihtenštajnske boravišne dozvole za građane EU-a/EGP-a i Švicarske

- Bewilligung in Briefform (BiB) (dozvola u obliku pisma)  
(dozvola za zapošljavanje na dnevnoj ili tjednoj osnovi, valjanost: najviše 180 dana unutar 12 mjeseci)
- Aufenthaltstitel L (Kurzaufenthaltsbewilligung)  
(Dozvola za kratkotrajni boravak, valjanost: najviše 12 mjeseci)
- Aufenthaltstitel B (Aufenthaltsbewilligung)  
(Dozvola za dugotrajni boravak, valjanost: najviše 5 godina)
- Aufenthaltstitel C (Niederlassungsbewilligung)  
(Dozvola za stalno boravište, rok za provjeru valjanosti: najviše 5 godina)
- Aufenthaltstitel D (Daueraufenthaltsbewilligung)  
(Dozvola za stalno boravište, rok za provjeru valjanosti: najviše 10 godina)

### II. Lihtenštajnske boravišne dozvole za državljane trećih zemalja

#### 1. **Jedinstveni obrazac boravišnih dozvola u skladu s Uredbom (EZ) br. 1030/2002:**

- Aufenthaltstitel L für Drittstaatsangehörige  
(Dozvola za kratkotrajni boravak, valjanost: najmanje 3 mjeseca, najviše 12 mjeseci)
- Aufenthaltstitel B für Drittstaatsangehörige  
(Dozvola za dugotrajni boravak, valjanost: najviše 12 mjeseci)
- Aufenthaltstitel C für Drittstaatsangehörige  
(Dozvola za stalno boravište, rok za provjeru valjanosti: najviše 3 godina)

#### 2. **Boravišne dozvole izdane državljanima trećih zemalja koji su članovi obitelji građana EU-a/EGP-a ili državljana Švicarske (pravo na slobodno kretanje):**

- Aufenthaltstitel L für Drittstaatsangehörige  
Dozvola za kratkotrajni boravak za državljanima trećih zemalja koji su članovi obitelji građana EU-a/EGP-a ili državljana Švicarske (pravo na slobodno kretanje), valjanost: najviše 12 mjeseci)
- Aufenthaltstitel B für Drittstaatsangehörige  
Dozvola za dugotrajni boravak za državljanima trećih zemalja koji su članovi obitelji građana EU-a/EGP-a ili državljana Švicarske (pravo na slobodno kretanje), valjanost: najviše 5 godina)
- Aufenthaltstitel C für Drittstaatsangehörige  
Dozvola za stalno boravište za državljane trećih zemalja koji su članovi obitelji državljana Švicarske (pravo na slobodno kretanje), valjanost: najviše 5 godina)

— Aufenthaltstitel D für Drittstaatsangehörige

Dozvola za stalno boravište za državljane trećih zemalja koji su članovi obitelji građana EU-a/EGP-a (pravo na slobodno kretanje), valjanost: najviše 10 godina)

3. **Popis sudionika školskih izleta unutar Europske unije.**

**POPIS PRETHODNIH OBJAVA**

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| SL C 247, 13.10.2006., str. 1.  | SL C 75, 14.3.2013., str. 8.    |
| SL C 153, 6.7.2007., str. 5.    | SL C 77, 15.3.2014., str. 4.    |
| SL C 192, 18.8.2007., str. 11.  | SL C 118, 17.4.2014., str. 9.   |
| SL C 271, 14.11.2007., str. 14. | SL C 200, 28.6.2014., str. 59.  |
| SL C 57, 1.3.2008., str. 31.    | SL C 304, 9.9.2014., str. 3.    |
| SL C 134, 31.5.2008., str. 14.  | SL C 390, 5.11.2014., str. 12.  |
| SL C 207, 14.8.2008., str. 12.  | SL C 210, 26.6.2015., str. 5.   |
| SL C 331, 21.12.2008., str. 13. | SL C 286, 29.8.2015., str. 3.   |
| SL C 3, 8.1.2009., str. 5.      | SL C 151, 28.4.2016., str. 4.   |
| SL C 64, 19.3.2009., str. 15.   | SL C 16, 18.1.2017., str. 5.    |
| SL C 198, 22.8.2009., str. 9.   | SL C 69, 4.3.2017., str. 6.     |
| SL C 239, 6.10.2009., str. 2.   | SL C 94, 25.3.2017., str. 3.    |
| SL C 298, 8.12.2009., str. 15.  | SL C 297, 8.9.2017., str. 3.    |
| SL C 308, 18.12.2009., str. 20. | SL C 343, 13.10.2017., str. 12. |
| SL C 35, 12.2.2010., str. 5.    | SL C 100, 16.3.2018., str. 25.  |
| SL C 82, 30.3.2010., str. 26.   | SL C 144, 25.4.2018., str. 8.   |
| SL C 103, 22.4.2010., str. 8.   | SL C 173, 22.5.2018., str. 6.   |
| SL C 108, 7.4.2011., str. 6.    | SL C 222, 26.6.2018., str. 12.  |
| SL C 157, 27.5.2011., str. 5.   | SL C 248, 16.7.2018., str. 4.   |
| SL C 201, 8.7.2011., str. 1.    | SL C 269, 31.7.2018., str. 27.  |
| SL C 216, 22.7.2011., str. 26.  | SL C 345, 27.9.2018., str. 5.   |
| SL C 283, 27.9.2011., str. 7.   | SL C 27, 22.1.2019., str. 8.    |
| SL C 199, 7.7.2012., str. 5.    | SL C 34, 28.1.2019., str. 4.    |
| SL C 214, 20.7.2012., str. 7.   | SL C 46, 5.2.2019., str. 5.     |
| SL C 298, 4.10.2012., str. 4.   | SL C 330, 6.10.2020., str. 5.   |
| SL C 51, 22.2.2013., str. 6.    |                                 |



ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije  
Europske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

HR